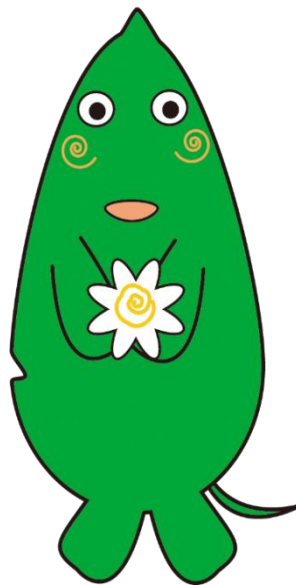


Gabay sa Pamumuhay sa Yamato City



Yamato City event character na si Yamaton

■ Petsa ng isyu	Nobyembre 2024
■ I-edit/I-publish	Yamato City Culture and Sports Department International at Gender
■ Impormasyon sa pakikipag-uugnayan	Equality Division 1-1-1 Shimotsuruma, Yamato City 242-8601 ☎046-260-5164
■ Pagsasalin	Yamato City International Association Public Interest Incorporated Foundation/Translation Volunteer

Talaan ng mga Nilalaman

Panimula	03
<u>1. Sa Panahon ng Emergency</u>	04
(1) Pagkontak sa Polisya (aksidente • krimen)	04
(2) Pagkontak sa Bombero (sunog • pinsala • biglaang pagkakasakit)	04
(3) Tungkol sa mga sakuna tulad ng baha at lindol	05
(4) Protektahan ang iyong sarili mula sa mga armadong pag-atake, terorismo, atbp.	09
(5) Pang emergency na medical care	09
<u>2. Impormasyong Pang-administratibo</u>	12
(1) Opisina ng Yamato City	12
(2) Resident registration card, residence card, special permanent resident certificate, alien registration certificate	12
(3) Rehistro ng Kapanganakan	14
(4) Rehistro ng Pagkamatay	15
(5) Rehistro ng Kasal	15
(6) Pagrehistro ng selyo para sa mga dayuhang residente	16
(7) My Number card (personal na impormasyon card)	17
(8) Serbisyong paghahatid ng convenience store	18
(9) Medical Insurance	18
(10) National Health Insurance	19
(11) Sistema ng nursing care para sa mga matatanda	21
(12) Pambansang Pensiyon	21
(13) Insurance para sa nursing care	21
(14) Buwis	23
(15) Kapakanan ng matatanda	25
(16) Kapakanan ng may kapansanan	27
(17) Pagbubuntis, panganganak at pangangalaga sa bata	29
(18) Tungkol sa nursery school	31
(19) Edukasyon	32
(20) Pagbabakuna	33
(21) Impormasyon sa pasilidad	33
<u>3. Iba pang Impormasyon</u>	38
(1) Pabahay	38
(2) Basura at Pag-recycle	42
(3) Samahan ng mga residente	51

(4)	Kaligtasan pang trapiko	5 1
(5)	Konsultasyon sa city hall sa mga wikang banyaga	5 2
(6)	Opisyal na serbisyo sa pagsasalin ng homepage ng Yamato City	5 3
(7)	Suporta sa konsultasyon para sa nangangailangan	5 3
(8)	Partnership Pledge System	5 3
(9)	Konsultasyon sa Dispatch ng Yamato SOGI	5 4
(10)	Mga Kaganapan sa Turismo	5 4

4. Multicultural Coexistence na mga Proyekto	5 5
(1) Yamato City International Association (public interest incorporated foundation)	5 5
(2) Pagpapakilala sa iba't ibang grupo ng suporta	5 6
(3) Pagpapadala ng medikal na interpreter	5 8



Panimula



■ Opisina ng Lungsod ng Yamato

◆ Paano gamitin ang Gabay sa Buhay

Ang patnubay na ito ay nilikha na may layuning tulungan ang mga dayuhan na nagsisimula pa lamang manirahan sa Yamato City upang malaman ang mga pamamaraan sa Yamato City Hall at iba pang pang-araw-araw na pangangailangan. Ipinakilala rin nito ang ilan sa mga gawaing administratibo ng mga institusyon maliban sa Yamato City Hall. Karamihan sa nilalaman ay isang pangkalahatang-ideya lamang, kaya kung gusto mo ng mas detalyadong impormasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa mga nauugnay na contact point na nakalista. Umaasa kami na ang gabay na ito ay malawakang magagamit at ito ay makakatulong sa lahat.

*Ang mga pagtatanong ay karaniwang tatanggapin sa Japanese.

*Ang gabay na ito ay naglalaman ng impormasyon sa kasalukuyan mula Abril 1, 2024, maliban kung saan nakasaad.

Sa Panahon ng Emergency

(1) Pagkontak sa Polisy (aksidente • krimen)

Sa panahon ng emergency: ☎ 110 (walang area code)

① Pulis

- kung makikipag-ugnayan sa pulisya tungkol sa isang aksidente o krimen, i-dial ang 110.
- Ang mga tawag ay maaaring gawin 24 na oras sa isang araw, nang walang bayad, kahit saang lugar sa Japan.
- Kapag nag-report, sabihin sa kanila ang "kailan, saan, at ano ang nangyari," pati na rin ang "iyong address, pangalan, at numero ng telepono."
- Kung hindi ka nagsasalita ng Japanese, hilingin sa isang tao sa paligid mo na makipag-ugnayan sa kanila.

② Police box

- Sa Japan, may mga police box sa mga sulok ng kalye kung saan nakatalaga ang mga pulis.
- Sa mga police box, ang mga opisyal ng pulisya ay nagbibigay ng heograpikal na impormasyon, humahawak ng mga nawawalang bagay, nagbibigay ng payo sa mga problema, at nagpapatrol. Nagsasagawa rin sila ng iba't ibang aktibidad upang matiyak ang kaligtasan at kapayapaan ng isip ng mga residente, tulad ng mga emergency dispatches, pagsubaybay at pag-aresto sa mga kriminal, at pagpapatupad ng mga regulasyon sa trapiko.
- Kung nawala mo ang iyong pasaporte o residence card, mangyaring ireport ito sa police box.
- Ang gusaling kinalalagan ng police box ay may karatulang nagsasabing "KOBAN" o "Police box."

[* Yamato Police Station ☎ 046-261-0110] [Lokasyon: 5-15-4 Chuo, Yamato City]

(2) Pagkontak sa Bombero (sunog • pinsala • biglaang pagkakasakit)

Sa kaso ng emergency: ☎ 119 (walang area code)

① Sunog/Ambulansya

- Tumawag sa 119 para sa fire engine kung sakaling magkaroon ng sunog 🔴 ambulansya kung sakaling magkaroon ng aksidente o biglaang pagkakasakit.
- Sabihin ang "sunog (kaji)" o "ambulansya (kyukyusha)" sa telepono.
- Sa kaso ng sunog, sabihin sa kanila kung ano ang nasusunog, ang lokasyon ng sunog (□□○-chome △-ban ×-go, Yamato City), at ang landmark o palatandaan na gusali.
- Sa kaso ng isang aksidente o biglaang pagkakasakit, sabihin ang "Ito ay isang emergency" at sabihin sa kanila ang iyong kasalukuyang lokasyon (address), ang landmark na gusali, isang buod ng aksidente o sakit, at ang pangalan ng tao.
- Ipagpatuloy ang pagbibigay ng first aid sa nasugatan o may sakit hanggang sa dumating ang ambulansya.
- Kung mayroon health insurance card o registration card ang pasyente, ihanda ito.
- Kapag narinig mo ang beep ng ambulansya, ipadala ang gabay.
- Kung hindi ka nagsasalita ng Japanese, hilingin sa isang tao sa paligid mo na makipag-ugnayan.

[Mga Tanong: Yamato City Fire Department Command Division ☎ 046-261-1119] [Address: 4-4-6 Fukami-nishi, Yamato City]

(3) Tungkol sa mga sakuna tulad ng baha at lindol

Ang Japan ay isang bansa na nakakaranas ng mas maraming natural na sakuna tulad ng baha, pagguho ng lupa, at lindol kaysa sa ibang bansa. Naganap ang malalaking baha at pagguho ng lupa dahil sa Boso Peninsula Typhoon noong 2019, East Japan Typhoon noong 2019, at sa Izuyama Landslide noong Hulyo 2021, at maraming residente ang naapektuhan. Higit pa rito, inihayag din na mayroong isang malakas na lindol na magaganap sa Yamato City na aabot sa intensity 6 o mas mataas pa na mangyayari sa loob ng 30 taon. **Maging handa po lamang sa anumang sitwasyon na maaaring makabilang tayo.**

Pag aralin din ang salitang maaaring gamitin sa oras ng sakuna.

○ Paghahanda para sa mga sakuna, maaaring di tayo maintindihan o di natin maunawaan ang mga impormasyon sa sakuna, kaya't habang may oras pa, alamin po natin.

Tulad ng lahat ng kalamidad, maging handa sa mga sumusunod:

① Alamin ang mga salitang ginagamit sa panahon ng sakuna

Kahit na hindi ka nakakaintindi ng wikang Hapon, kahit na maaari kang makipag-usap araw-araw, maaaring hindi mo maintindihan ang kahulugan ng mga salitang ginagamit sa panahon ng kalamidad dahil wala kang pagkakataon na makita o marinig ang mga ito. Siguraduhing hindi sinasadya ang mga salitang ginagamit sa impormasyon ng panahon at tulong sa sakuna.

Mga halimbawa ng mga salita: pinsala sa sakuna, paglikas, pagpapayo, pagbabala, lugar ng paglikas, pag baha ng tubig, suplay ng tubig, pamamahagi, atbp.

Mga pagkakaiba sa pagitan ng "mga abiso," "mga babala," at "mga espesyal na babala"

Ang mga "advisories" ay ginagamit kapag may panganib na magkaroon ng kalamidad sakuna, at mga pagkilos sa paglikas ay dapat isaalang-alang kaagad ang lahat ng ito, gagawin ito pagkatapos ng pagtataya ng lagay ng panahon, tulad ng mga abiso at babala sa pagdating ng malakas na ulan.

② I-secure ang mga mapagkukunan ng impormasyon kung sakaling magkaroon ng sakuna

Kapag naganap ang isang sakuna, ang pinakamahalagang bagay ay ang impormasyon. Mangyaring i-secure ang maraming mapagkukunan ng impormasyon para sa bawat kalamidad, kung maaari.

③ Alamin ang mga lokal na evacuation site, atbp.

Ang mga lugar ng paglikas para sa pagtakas mula sa mga sakuna at mga pasilidad para sa paglikas para sa oras na mahirap manatili sa bahay dahil sa isang sakuna ay itinalaga nang maaga sa bawat lugar ng mga lugar ng paglikas, atbp. ay nag-iiba depende sa uri ng sakuna, kaya magkaroon ng kamalayan sa mga ito. Mag-advance at maging handa na pumunta doon anumang oras, isaalang-alang ang paglikas sa mga tahanan ng mga kamag-anak o kaibigan sa mga ligtas na lugar, hindi lamang mga evacuation site na itinakda ng lungsod.

④ Mag-imbak ng pagkain, tubig, at portable na palikuran o toilet, at maghanda ng emergency bag.

Maaabala ang mga linya ng buhay o mga pangunahing kailangan sa panahon ng sakuna, kaya't mangyaring mag-imbak ng hindi bababa sa tatlong araw na pagkain, at ang pinakamainam na imbak na pagkain ay pang isang linggo at dapat na

mag-ingat lalo na ang mga taong may allergy sa pagkain o mga hindi makakain ng ilang partikular na pagkain hindi mahawakan ang iyong sarili sa palikuran, maghanda ng isang portable na palikuran na magagamit sa iyong banyo sa bahay. Ilagay ang mga nakaimbak na bagay sa isang bag na pang-emergency upang madala mo ito sa isang emergency pinakamababang kinakailangang bagay na magagamit sa isang kalamidad, tulad ng mga regular na gamot, charger (bateria) para sa mga smartphone, at mga flashlight.

⑤ Iba pang paghahanda

Walang paradahan sa mga evacuation facility, kaya mangyaring lumikas nang maglakad. Gayundin, kapag lumikas, mangyaring maghanda ng sarili mong inumin at pagkain.

Bilang karagdagan, kung lumikas ka kasama ang isang alagang hayop, kakailanganin mong pakainin ang iyong alagang hayop at alagaan ang mga dumi nito. Mangyaring maghanda ng iyong sariling hawla at pagkain ng alagang hayop.

Bilang karagdagan, pagkatapos ng isang sakuna, ang mga institusyong medikal ay bubuksan. Kung hindi ka makapagsalita ng Japanese, alamin kung aling mga institusyong medikal ang maaaring magbigay ng medikal na paggamot sa iyong sariling wika. Epektibo rin ang paggamit ng software ng application na may function ng pagsasalin. Ang lungsod ay namamahagi ng "multilingual disaster prevention card" na nagbubuo ng kaalaman sa pag-iwas sa sakuna, at ang mga communication support board ay available din sa mga evacuation facility.

○ Mga abiso sa emergency sa panahon ng mga sakuna

Depende sa sakuna, ang pambansa at lungsod na pamahalaan ay magpapadala ng mga pang-emergency na abiso sa mga sumusunod na paraan.

① J-Alert (= Nationwide Instantaneous Warning System)

Kapag ang isang emergency na nagbabanta sa buhay ay hinulaang magaganap, ang pambansang pamahalaan ay magsasahimpapawid at aabisuhan ang publiko sa pamamagitan ng disaster prevention administrative radio, telebisyon, radyo, at mga mobile phone upang hikayatin ang maagang paglisan at mga hakbang sa pag-iwas. Ang mga kaganapang sakop ay ang mga sumusunod:

(1) Malaking babala sa tsunami, (2) Babala sa tsunami, (3) Impormasyon tungkol sa emerhensiyang bulkan, (4) Emergency na alerto sa lindol (tinatantiyang seismic intensity na 5 mas mababa o mas mataas at long-period seismic motion scale na 3 o mas mataas), (5) Ballistic missile attack, (6) Aircraft attack, (7) Gerilya/special forces attack, (8) Malaking terorismo, (9) Tsunami advisory, (10) Seismic intensity alert, (11) Weather warning, (12) Itinalagang pagtataya ng baha sa ilog, (13) Iba pa, impormasyon sa babala ng pagguho ng lupa, pansamantalang impormasyon ng bulkan.

※Administratibong radyo sa pag-iwas sa kalamidad: Isang tagapagsalita sa labas na nagbo-broadcast ng mga anunsyo mula sa Yamato City. Sa mga normal na panahon, ang himig ay ibino-broadcast sa umaga at gabi.

② Maagang Babala sa Lindol

Ito ay isang sistema na nag-aabiso sa mga lugar kung saan ang malakas na pagyanig ay inaasahang darating na ang isang lindol ay darating kaagad, pagkatapos ng paglindol ay awtomatikong ipapadala sa telebisyon, mga mobile phone, disaster prevention administrative radio, atbp.

③ Email sa mga mobile phone (email sa lugar, email ng alerto sa emergency)

Ang impormasyon sa pag-iwas sa kalamidad ay ipinapadala sa lahat ng mga mobile phone at smartphone sa lungsod sa pamamagitan ng email.

④ Iba pang mga paraan upang makakuha ng impormasyon

Ang Yamato City ay may tungkulin na isalin ang website ng lungsod sa English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Thai, at Tagalog (tingnan ang p. 51 Bilang karagdagan, ang Yamato City International Association (Public Interest Incorporated Foundation) ay nagpo-post ng impormasyon kinakailangan kung sakaling magkaroon ng sakuna sa website nito (tingnan ang p. 54 Mangyaring kumuha ng lokal na impormasyon sa suporta sa sakuna mula sa alinman sa mga pahinang ito).

Ang opisyal na LINE ng Yamato City ay nagbibigay ng iba't ibang impormasyon, kabilang ang impormasyon sa pag-iwas sa kalamidad. Nagbibigay din ang Yamato SOS support app ng impormasyon sa pag-iwas sa sakuna at krimen mula sa lungsod, pati na rin ang mga mapa na nagpapakita ng mga evacuation site.

○Ano ang baha?

Ang Japan ay isang bansang madalas ang ulan kumpara sa ibang bansa sa mundo. Ang mga baha ay karaniwang sanhi ng malakas na pag-ulan, na nagiging sanhi ng mga ilog na bumukol at umapaw. Dalawang ilog, ang Sakaigawa River at Hikiji River, ang dumadaloy sa Yamato City, kaya kailangan pong mag-ingat. Ang ilan sa mga sanhi ng pagbaha ay kinabibilangan ng:

① Bagyo

Ang bagyo ay isang tropikal na bagyo na nangyayari sa isang tropikal na karagatan at may pinakamataas na bilis ng hangin (10 minutong average) na humigit-kumulang 17 m/s o higit pa. Mula Hulyo hanggang Oktubre, tumataas ang posibilidad ng mga bagyo na papalapit sa kapuluan ng Japan, at kapag nangyari ito, nagdadala ito ng malakas na hangin at ulan.

② Lokal na malakas na ulan (guerilla heavy rain)

Ang localized heavy rain ay isang meteorological phenomenon na kilala rin bilang ``guerrilla heavy rain". Ang malakas na ulan ng ilang sampu-sampung milimetro ay bumabagsak sa isang maliit na lugar sa maikling panahon.

○ Upang maiwasan ang pinsala mula sa baha

- Gumawa ng maagang paghahanda sa pamamagitan ng pag-secure ng mga bagay na maaaring tangayin ng malakas na hangin o ilagay ang mga ito sa loob ng bahay.

• Sa kaso ng bagyo, may tiyak na tagal sa pagitan ng paglitaw nito at paglapit nito. Suriin ang taya ng panahon para sa impormasyon.

• Kapag papalapit ang bagyo, iwasang lumabas hangga't maaari.

- Maaaring mawalan ng kuryente dahil sa malakas na hangin mula sa bagyo. Maghanda ng mga supply kung sakaling mawalan ng kuryente.

• Kung ikaw ay nasa labas at may lokal na malakas na ulan (malakas na ulan), lumikas sa isang ligtas na lugar (sa loob ng isang gusali o isang mataas na lugar).

• nagbigay po ng ilang alituntunin ang pamahalaan tungkol sa pagbaha at kung paano tayo lilisan. Basahin lamang po. Kung sakaling mabilis ang paglaki ng tubig at di na tayo makakalabas ng bahay, maaaring magpunta sa mas mataas na bahagi ng inyong bahay o sa gusaling malapit sa inyo.

• alamin ang lalim ng baha sa iyong lugar at kung kailan ka dapat lumikas.

• Kung kailangan mong lumikas, magpasya nang maaga kung saan at paano ka lilikas.

Ang lungsod at bansa ay nagbibigay ng impormasyon sa pag-iwas sa sakuna tungkol sa pinsala ng hangin at baha gamit ang limang antas ng babala.

- Alert level 1: Impormasyon sa maagang babala

[Mga aksyon na dapat gawin] Dagdagan ang iyong paghahanda para sa mga sakuna sa pamamagitan ng pagbibigay pansin sa pinakabagong impormasyon.

- Alert level 2: Babala

[Mga aksyon na gagawin] alamin ang dapat gawin at ihanda ang dapat dalhin sa paglikas.

- Alert level 3: Paglisan ng mga matatanda, atbp.

[Mga dapat gawin] hindi madali sa mga matatanda ang paglikas ng mabilisan, kung may kasambahay tayo, ilikas natin sila agad. Huwag ng mag antay ng panganib. At kung kailangan na rin tayong lumikas, ay gawin agad.

- Alert level 4: Evacuation order

[Mga gagawing aksyon] Ilikas ang lahat mula sa mga mapanganib na lugar. Kung ang paglisan ay itinuturing na mapanganib, lumikas sa isang mas ligtas na lokasyon sa kapitbahayan o sa loob ng gusali.

• sa oras ng sakuna, magbubukas ang mga paradahan ng sasakyan upang doon manatili pansamantala upang maiwasan ang panganib. Magbibigay ng impormasyon ang pamahalaan tungkol dito. Kung may matitirahan naman kamag anak o kakilala, maaaring lumisan at doon manatili muna. Mangyaring tingnan ang website ng Yamato City para sa mga detalye.

https://www.city.yamato.lg.jp/gyosei/soshik/27/bosai_anzenanshin/hinansuru/21866.htm

- Alert level 5: Kaligtasan sa emerhensiya

[Mga aksyon na gagawin] kung ang buhay po ay nasa panganib. Tiyakin kaagad ang kaligtasan.

- ① Alamin ang mga pangalan at tungkulin ng mga evacuation site, atbp.

matapos ng lindol, maaari tayong manatili sa "temporary evacuation site" kasama ang ating mga kapitbahay, at ang "wide area evacuation site" ay isang lugar upang makatakas mula sa malaking sakuna tulad ng malaking sunog, at isang lugar kung saan ang mga taong hindi makauwi sa kanilang mga tahanan ay maaari ring manatili rito. Siguraduhing maunawaan ang mga katangian at lokasyon ng bawat lugar ng paglikas.

- ② Mag-ingat sa mga sunog na dulot ng lindol

Ang Japan ay maraming bahay na gawa sa kahoy, kaya may panganib na mamatay mula sa malalaking sunog na dulot ng lindol. Pagkatapos ng lindol, mag-ingat sa sunog.

- ③ Hindi madaling kumonekta sa pamamagitan ng telepono

Pagkatapos ng isang malaking lindol, maraming tao ang gagamit ng mga telepono, na magiging dahilan ng kahirapan sa pag konekta. Upang kumpirmahin ang kaligtasan ng iyong pamilya at mga kaibigan, mangyaring gamitin ang disaster message dial (171) o ang disaster message service na ibinibigay ng bawat kumpanya ng telekomunikasyon. Mangyaring makipag-ugnayan sa bawat carrier para sa mga detalye kung paano gamitin ang serbisyong ito.

Bilang karagdagan, ang mga espesyal na pampublikong telepono ay ilalagay sa bawat pasilidad ng paglikas na maaaring magamit nang walang bayad kung sakaling magkaroon ng sakuna.

- Kung nagkaroon ng malaking lindol

• Kung nararamdaman mong yumayanig na, lumagay sa ilalim ng matibay na mesa kung nasa loob ka ng bahay. Kapag nasa

- labas, protektahan ang iyong ulo at mag-ingat sa mga nahuhulog na bagay tulad ng salamin at mga signboard.
- Kapag humupa na ang pagyanig, i-secure ang isang ligtas na ruta ng pagtakas. Upang maiwasan ang sunog, patayin ang anumang apoy at patayin ang kuryente sa breaker kapag lumilikas. Gayundin, buksan ang mga pinto at bintana para makalabas ka anumang oras.
 - Susunod, kunin ang impormasyon. Kung walang kuryente, hindi magagamit ang TV. Gayundin, kumuha ng impormasyon mula sa mga radyong pinapagana ng baterya na maaaring magamit sa panahon ng pagkawala ng kuryente, at impormasyon sa internet mula sa iyong smartphone.
 - Mangyaring lumikas sa isang pansamantalang evacuation site sa iyong lugar at subaybayan ang iyong paligid.
 - Kung makakita ka ng usok na tumataas sa iyong paligid o isang malakas na amoy, at ang apoy ay hinuhulaan na kumalat, agad lumikas sa isang malawak na lugar na evacuation site.
 - Kung hindi ka makatira sa bahay dahil sa sunog o pagbagsak ng gusali, mangyaring lumikas sa isang "pasilidad ng paglikas."

(4) Protektahan ang iyong sarili mula sa mga armadong pag-atake, terorismo, atbp.

O J-Alert (=Pambansang sistema ng agarang babala)

Sa mga lugar kung saan malapit na o nangyari na ang isang armadong pag-atake o pag-atake ng terorista, ginagamit ng gobyerno ang J-Alert para magpatunog ng sirena sa sistema ng radio administratibong pag-iwas sa kalamidad upang bigyan ng babala ang mga tao na mag-ingat. Ang impormasyon sa kung anong mga aksyon ang gagawin ay iaanunsyo sa TV, radyo, Internet, atbp., kaya mangyaring mangolekta ng impormasyon kapag tumunog ang sirena ng proteksiyong sibil.

O Tungkol sa mga aksyon kapag nahulog ang isang ballistic missile

Ang mga ballistic missiles ay inaasahang lilipad sa napakaikling panahon pagkatapos ng paglulunsad. Kung may posibilidad na mahulog ang isang ballistic missile sa Japan, ginagamit ng bansa ang J-Alert para ipaalam ang emergency na impormasyon.

Para sa impormasyon sa kung ano ang gagawin kapag nahulog ang isang ballistic missile, mangyaring sumangguni sa Cabinet Secretariat Civil Protection Portal Site. (<https://www.kokuminhogo.go.jp/>)

[Mga Tanong: Yamato City Crisis Management Division ☎046-260-5777]

(5) Pang emergency na medical care

① Yamato 24 na oras na konsultasyon sa kalusugan ☎0120-244-810

Ang mga nars at iba pang kawani ng medikal ay handang sagutin ang anumang mga katanungan na maaaring mayroon ka tungkol sa biglaang lagnat o iba pang mga problema sa kalusugan at magbigay ng impormasyon tungkol sa mga institusyong medikal.

② Sistema ng pang-emerhensiyang pangangalagang medikal para sa panloob na gamot at pediatrics kapag pista opisyal at sa gabi

Kung bigla kang nagkasakit sa isang holiday o sa gabi, mangyaring bisitahin ang sumusunod na institusyong medikal depende sa iyong mga sintomas.

②-1 Mga pasyenteng may banayad na sintomas na hindi nangangailangan ng pagpapaospital sa internal medicine o pediatrics (pangunahing emergency)

• Yamato City Regional Medical Center Holiday Night Emergency Clinic

Lokasyon: 1-28-5 Tsuruma, Yamato City

Katanungan : ☎ 0 4 6 – 2 6 3 – 6 8 0 0

Araw	Oras ng Pagtanggap (Oras ng Paggamot)
Lunes~Sabado	1 9 : 5 0 ~ 2 2 : 4 5 (2 0 : 0 0 ~ 2 3 : 0 0)
Linggo, Pista Opisyal, Kapalit sa Pista Opisyal	8 : 5 0 ~ 1 1 : 4 5 (9 : 0 0 ~ 1 2 : 0 0) 1 3 : 5 0 ~ 1 6 : 4 5 (1 4 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0)
Desyembre 30~Enero 3	1 9 : 5 0 ~ 2 2 : 4 5 (2 0 : 0 0 ~ 2 3 : 0 0)

②-2 Katamtaman/malubhang mga pasyente na nangangailangan ng ospital (pangalawang emergency)

[Pediatrics]

• Ospital ng Lungsod ng Yamato

Lokasyon: 8-3-6 Fukami Nishi, Yamato City

Katanungan : ☎ 0 4 6 – 2 6 0 – 0 1 1 1

【Internal Medicine】

ar a w	Nakaduty na Ospital				
	1st	2nd	3rd	4th	5th
L U n	Churinkan Ospital ☎046-275-0110	Sakuragaoka Central Ospital ☎046-269-4111	Churinkan Ospital☎ 046-275-0110	Yamato Tokushukai Ospital ☎046-264-1111	Churinkan Ospital ☎046-275-0110
M a r	Minamiyamato Ospital ☎046-269-2411			Sakuragaoka Central Ospital ☎046-269-4111	Minamiyamato Ospital ☎046-269-2411
mi	Churinkan Ospital / ☎ 0 4 6 – 2 7 5 – 0 1 1 0				
hu	Minamiyamato Ospital / ☎ 0 4 6 – 2 6 9 – 2 4 1 1				
bi	Sakuragaoka Central Ospital / ☎ 0 4 6 – 2 6 9 – 4 1 1 1				
sa li	Yamato City Hospital / ☎ 0 4 6 – 2 6 0 – 0 1 1 1				

Araw	Oras ng konsultasyon※
Lunes~ Biyernes	1 7 : 0 0 ~ kinabukasan 8 : 0 0
Sabado	1 3 : 0 0 ~ kinabukasan 8 : 0 0
Linggo	8 : 0 0 ~ kinabukasan 8 : 0 0

* Ang mga oras ng konsultasyon ay pareho para sa parehong pediatrics at internal medicine.

*Kung ang Lunes hanggang Sabado ay isang pampublikong holiday o kapalit na holiday, at sa katapusan ng taon

--	--

Ang mga oras ng medikal para sa simula ng taon (12/29-1/3) ay:
8:00 hanggang 8:00 sa susunod na araw.

③ Tungkol sa gamot

· May dalawang paraan para makabili ng gamot sa Japan:

1) Magpatingin sa doktor at bumili ng gamot na inireseta ng doktor.

2) Bumili sa iyong sariling pagpapasya sa isang tindahan ng gamot sa iyong bayan.

⇒Sa kaso 1), karaniwang ginagamit ang segurong pangkalusugan, ngunit sa kaso 2) hindi.

Gayundin, sa kaso 2), may ilang mga gamot na hindi mabibili ayon sa batas.

④ Dental

· Yamato Holiday Dental Clinic

Address: 2-1-25 Fukami Nishi, Yamato City

Katanungan: ☎ 046-263-4107

Oras ng Paggamot	Linggo, pambansang pista opisyal, at kapalit na pista opisyal 9:00-12:00 *Ang mga oras ng pagtanggap ay 30 minuto bago ang bawat session
	5/3-5/5, 12/30-1/3 9:00-12:00, 13:30-16:00 *Nagsasara ang pagpaparehistro 30 minuto bago matapos ang bawat session

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Medical Examination Division, ☎ 046-260-5661]

*Para sa Yamato 24-hour health consultation, mangyaring makipag-ugnayan sa mga sumusunod.

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Health Promotion Division, ☎ 046-260-5663]

Impormasyong Pang-administratibo

(1) Opisina ng Yamato City

Bilang karagdagan sa City Hall, may mga sangay na tanggapan at mga tanggapan ng pag-uugnayan na matatagpuan malapit sa mga istasyon ng tren upang magbigay ng pamilyar na serbisyo sa mamamayan.

Pangalan ng Pasilidad	Address	Numero ng Telepono	Transportasyon
Yamato City Hall	Shimo-Tsuruma 1-1-1	046-263-1111	10 minutong lakad mula sa Tsuruma Station
Health and Welfare Center	Tsuruma 1-31-7	046-260-5685	5 minutong lakad mula sa Tsuruma Station
Chuo-Rinkan Branch Office	Chuo-rinkan 4-12-1 3 F Chuo-rinkan Tokyu Square	046-275-1180	2 minutong lakad mula sa Chuo-Rinkan Station
Shibuya Brance Office	Shibuya 5-22 IKOZA1F	046-267-2330	2 minutong lakad mula sa Koza-Shibuya Station
Yamato Liaison Office	Yamato-minami 1-8-1 2 F Bunka-Sozo Kichi Sirius	046-263-1262	3 minutong lakad mula sa Yamato Station
Sakuragaoka Liaison Office	Fukuda 551 1-1	046-268-1124	2 minutong lakad mula sa Sakuragaoka Station

(2) Resident registration card, residence card, special permanent resident certificate, alien registration certificate

Noong Hulyo 9, 2012, ang Alien Registration Certificate ay binago sa sumusunod na dalawang uri ng card:

Para sa mga katamtaman at pangmatagalang residente: "Kard ng Pagpaparehistro ng Alien"

Para sa mga espesyal na permanenteng residente: "Special Permanent Resident Certificate"

Kasabay ng pagpapakilala ng bagong alien registration system, ang mga dayuhang residente ay karapat-dapat na ngayon para sa Resident Basic Register System. Sa partikular, ang sistema ay pangunahing naka-target sa mga dayuhang residente na legal na naninirahan nang higit sa tatlong buwan at may address sa lungsod, tulad ng mga katamtaman at pangmatagalang residente. Sa ilalim ng bagong sistema ng pagpaparehistro ng dayuhan, ang abiso ng paninirahan ay maaaring gawin nang sabay-sabay kasama ang abiso sa paglilipat at abiso ng relokasyon ng Resident Basic Register System sa pamamagitan ng pagdadala ng iyong Alien Registration Card, atbp. Ang mga abisong ito ay dapat gawin nang personal, ngunit maaari mo ring ipagkatiwala ito sa isang proxy sa pamamagitan ng kapangyarihan ng abogado.

① Mga Pamamaraan sa Pagbabago ng Address

Ang mga pamamaraan ng pagpapalit ng address para sa mga nasa kalagitnaan hanggang pangmatagalang residente at mga espesyal na permanenteng residente ay ginagawa sa city hall. Kung lumipat ka mula sa Yamato City patungo sa ibang lungsod, bayan, o nayon (kabilang ang ibang bansa), dapat kang magsumite ng abiso sa paglipat sa Yamato City.

Ang mga pangunahing pamamaraan ay ang mga sumusunod. Sa prinsipyo, ang taong nagsumite ng abiso ay ang tao mismo o isang miyembro ng parehong sambahayan.

(ang taong nagsusumite ng abiso ay dapat siya mismo, o kasambahay, ngunit kung di kasambahay, kailangan ang isang liham mula sa abogado.)

①-1 Kung lilipat mula sa labas ng lungsod (moving-in notification)

Panahon ng abiso: Sa loob ng 14 na araw ng simulang manirahan sa bagong address

Mga kinakailangang bagay:

1. Moving-out certificate na inisyu ng inalisang lungsod, bayan, o nayon
2. Mga valid na residence card o mga espesyal na sertipiko ng permanenteng residente ng lahat ng taong lumipat
3. Mga indibidwal na card ng numero (kung ibinigay) ng lahat ng taong lumipat
(Kinakailangan ang PIN number para sa indibidwal na number card.)

①-2 Kung lilipat mula sa ibang bansa (abiso ng paglipat)

Panahon ng abiso: Sa loob ng 14 na araw pagkatapos magsimulang manirahan sa bagong address

Ang kailangan mo:

1. Mga pasaporte para sa lahat ng lumipat
2. Mga valid na residence card o mga espesyal na sertipiko ng permanenteng residente para sa lahat ng taong lumipat
3. Mga indibidwal na card ng numero para sa lahat ng taong lumipat
(Kung nakatanggap ka ng isa)

①-3 Kung lilipat sa loob ng lungsod (abiso ng paglipat)

Panahon ng abiso: Sa loob ng 14 na araw ng simulang manirahan sa bagong address

Mga kinakailangang bagay:

1. Mga valid na residence card o mga espesyal na sertipiko ng permanenteng residente ng lahat ng taong lumipat
2. Mga indibidwal na kard ng numero (kung ibinigay) ng lahat ng taong lumipat
(Kinakailangan ang isang PIN code para sa indibidwal na card ng numero.)

①-4 Kung lilipat sa labas ng lungsod o sa ibang bansa (abiso ng paglipat)

Panahon ng abiso: Mula 14 na araw bago ang nakaplanong paglipat

Mga kinakailangang item:

1. Isang bagay na maaaring mag-verify ng pagkakakilanlan ng taong nag-file ng abiso sa paglipat
(Bagong residence card o espesyal na sertipiko ng permanenteng residente, atbp.)
2. Notification card o indibidwal na numero ng card ng lahat ng taong lumipat
(Kapag lilipat lang sa ibang bansa)

(2)-1 Sertipiko ng paninirahan

Ang sertipiko ng paninirahan ay gumaganap ng isang mahalagang papel bilang isang dokumento na nagpapatunay ng iyong paninirahan sa Japan. Sa Yamato City, maaari kang humiling ng sertipiko ng paninirahan mula sa City Hall, Shibuya Branch Office, Chuorinkan Branch Office, Yamato Liaison Office, at Sakuragaoka Liaison Office.

Mga kinakailangang bagay: 1. Kung ang aplikante ay ang aplikante mismo o isang miyembro ng parehong sambahayan

-Identification (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, atbp.)

2. Kung ang aplikante ay hindi aplikante mismo o isang miyembro ng parehong sambahayan

-Kapangyarihan ng abugado

-Identification (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, atbp.)

*Ang mga nananatili sa Japan sa maikling panahon ay hindi kwalipikado para sa sertipiko ng paninirahan.

(2)-2 Residence Card

Ang mga pamamaraan na may kaugnayan sa mga residence card (maliban sa mga pagbabago sa address) ay

pinangangasiwaan sa **mga** sumusunod na Immigration Bureau.

○Tokyo Regional Immigration Bureau, Yokohama Branch Office, Kawasaki Branch Office

Address: Kawasaki-Nishi Joint Government Building, 1-3-14 Kamiaso, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken, 215-0021

(3 minutong lakad mula sa south exit ng Shin-Yurigaoka Station sa Odakyu Line)

Mga Tanong: ☎ 044-965-0012

○Tokyo Regional Immigration Bureau, Yokohama Branch Office

Address: 10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 236-0002

(Sumakay ng bus route 61 mula sa JR Shin-sugita Station at bumaba sa "Immigration Bureau-mae")

Mga Tanong: ☎ 0570-045259 (IP phone/mula sa ibang bansa: 045-769-1729)

(2)-3 Mga pamamaraan ng sertipiko ng espesyal na permanenteng residente

Ang mga pamamaraan ng sertipiko ng espesyal na permanenteng residente ay isinasagawa sa City Hall Citizens Affairs Division.

○ Yamato City Citizens Affairs Division, Residents' Changes Section

Mga Tanong: ☎ 046-260-5110

(2)-4 Alien Registration Card

Maaaring humiling ng kopya ng iyong alien registration card bago ang Hulyo 8, 2012 sa sumusunod:

○ Immigration and Residency Services Agency, General Affairs Division, Information Systems Management Office, Immigration and Residency Information Disclosure Section

Address: 13F Yotsuya Tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0004

Mga Tanong: ☎ 03-5363-3005

Mangyaring tawagan o tingnan ang website ng Immigration and Residency Services Agency para sa mga detalye sa mga pamamaraan.

[Mga Tanong: Yamato City Citizens Affairs Division, Residents' Changes Section, ☎ 046-260-5110]

(3) Rehistro ng Kapanganakan

Kapag ang isang bata ay ipinanganak sa Japan, kahit na ang mga dayuhan ay kinakailangang magsumite ng abiso sa kapanganakan.

① Ang Magsumite ng Abiso

Ang ama o ina (magkasama) ay maaaring magsumite ng abiso.

Kung alinman sa ama o ina ay hindi makapagsumite ng abiso, ang isang kasamang nakatira o isang doktor na dumalo sa kapanganakan ay maaaring magsumite ng abiso. Sa ganitong mga kaso, mangyaring sumangguni sa Citizen Affairs Division, Family Register Section.

① Ang Panahon ng Abiso

Ang panahon ng pag-abiso ay nasa loob ng 30 araw mula sa petsa ng kapanganakan ng bata.

③ Mga Kinakailangang Dokumento

1. Notification ng kapanganakan
2. Sertipiko ng kapanganakan

*Ang "Birth certificate" ay naka-print sa kanang kalahati ng birth notification. Mangyaring dalhin ang isang sertipikado ng ospital atbp.

3. Handbook sa Kalusugan ng Ina at Bata

④ Aplikasyon sa Immigration Bureau

Upang makakuha ng status ng paninirahan para sa isang bagong panganak na bata, kinakailangang mag-apply sa Immigration Bureau sa loob ng 30 araw pagkatapos ng kapanganakan. Mangyaring makipag-ugnayan sa Immigration Bureau para sa mga dokumentong kinakailangan para sa aplikasyon.

○ Foreign Resident General Information Center

Mga Tanong: ☎ 0570-013-904

[Mga Tanong: Seksyon ng Pagpaparehistro ng Pamilya ng Yamato City Citizens Division ☎ 046-260-5111]

(4) Rehistro ng Pagkamatay

Kapag namatay ang isang dayuhan sa Japan, kailangang magsumite ng death notification.

① Taong nagsusumite ng abiso

Ang taong nagsumite ng abiso ay maaaring isang kamag-anak, isang kasambahay, isang kasero o isang tagapag-alaga.

② Panahon ng abiso

Ang panahon ng pag-abiso ay nasa loob ng 7 araw mula sa araw na malaman ang pagkamatay.

③ Kinakailangan ang mga dokumento para sa abiso

1. Abiso ng kamatayan

2. Sertipiko ng kamatayan (post-mortem examination report)

※Ang "Death certificate (post-mortem examination report)" ay naka-print sa kanang kalahati ng death notification.

Mangyaring dalhin ang dokumentong sertipikado ng isang ospital, atbp.

[Mga Tanong: Yamato City Citizens' Affairs Division, Family Registry Section, ☎ 046-260-5111]

(5) Rehistro ng Kasal

A. Ito ang mga kinakailangang bagay kapag nagsasagawa ng mga pamamaraan ng kasal sa Japan.

① Pagtatala ng kasal

② sertipiko ng legal capacity to marry for foreigner (mula sa Embahada ng Pilipinas) at naisalin na sa tagalog.

③ nationality certificate para sa dayuhan (passport o anumang dokumento na naisalin sa tagalog-linawin ang pangalan)

4. Sertipiko ng kapanganakan ng isang dayuhan at ang pagsasalin nito sa wikang Hapon (ilagay ang pangalan ng tagasalin)

5. Kung muling mag-asawa ang magiging asawa, isang sertipiko na nagpapakita ng petsa ng dissolution ng kasal at ang pagsasalin nito sa Japanese (dapat tukuyin ang pangalan ng tagapagsalin)

*Ang mga kinakailangang dokumento ay maaaring mag-iba depende sa nasyonalidad at lugar ng paninirahan. Mangyaring makipag-ugnayan sa amin.

B. Nang ipaalam sa Japan na ang kasal ay naganap sa ibang bansa

*Mangyaring magtanong tungkol sa mga kinakailangang dokumento bago isumite ang iyong abiso sa kasal.

④ Kinakailangan ang mga dokumento kapag ang isang dayuhan ay nagpakasal sa isang dayuhan

1. rehistro ng kasal

2. Isang sertipiko ng pagiging karapat-dapat para sa kasal (ibinigay ng embahada, atbp.) at ang pagsasalin nito sa Japanese (dapat tukuyin ang pangalan ng tagapagsalin)

3. Ang bawat sertipiko ng nasyonalidad (katanggap-tanggap din ang pasaporte) at ang pagsasalin nito sa Japanese (dapat tukuyin ang pangalan ng tagasalin)

4. Ang bawat sertipiko ng kapanganakan at ang pagsasalin nito sa wikang Hapon (natukoy ang pangalan ng tagapagsalin)

5. Kung diborsyo ang magpapakasal, isang sertipiko na nagpapakita ng petsa ng dissolution ng kasal at ang pagsasalin nito sa Japanese (dapat tukuyin ang pangalan ng tagapagsalin)

*Ang mga kinakailangang dokumento ay maaaring mag-iba depende sa nasyonalidad at lugar ng paninirahan. Mangyaring makipag-ugnayan sa amin.

*Kung ang dalawang dayuhan ay kasal sa ibang bansa, hindi na kailangang magsumite ng rehistrasyon ng kasal, ngunit kung nais mong baguhin ang relasyon sa iyong resident record, mangyaring makipag-ugnayan sa amin.

[Mga Tanong: Seksyon ng Pagpaparehistro ng Pamilya ng Yamato City Citizens Division ☎ 046-260-5111]

(6) Pagrehistro ng selyo para sa mga dayuhang residente

① Ang mga maaaring magpaparehistro

Mga dayuhang residente na 15 taong gulang o mas matanda at may kapasidad sa pag-iisip na nakarehistro bilang mga residente sa Yamato City.

② Pangkalahatang paraan ng pagpaparehistro

· Kung personal kang mag-aplay, maaari kang magpaparehistro sa parehong araw kung dala ang iyong residence card o special permanent resident certificate at ang iyong registration seal.

· Kapag humihiling ng isang kinatawan, (1) isang power of attorney na nilagdaan at nilagyan ng punong-guro (mangyaring tiyaking idikit ang rehistradong selyo sa kapangyarihan ng abogado), (2) ang selyo na irerehistro, at (3) ang kinatawan Mangyaring dalhin ang iyong mga personal na dokumento ng pagkakakilanlan (lisensya sa pagmamaneho, insurance card, atbp.) at (4) selyo ng iyong kinatawan.

· Kung ang isang aplikasyon ay ginawa ng isang kinatawan, isang "form ng pagtatanong" ay ipapadala sa aplikante sa ibang araw para sa kumpirmasyon, kaya hindi posible ang pagpaparehistro sa parehong araw.

③ Mga selyo na maaaring irehistro

· Sa prinsipyo, mga seal na nakasulat sa mga character na nakalista sa card ng residente

* Ang mga character na nakalista sa card ng residente ay ang mga character na nakalista bilang "pangalan", "palayaw", "pangalan na may kanji" o "pangalan na may kana".

· Mga seal na may diameter na 8 mm o higit pa at mas mababa sa 25 mm.

· Mga seal na hindi deformed, may malinaw na impression, may frame, at hindi nawawala ang frame.

· Mga selyo na hindi nairehistro ng mga miyembro ng pamilya. Mga seal na hindi katulad ng mga nakarehistro ng mga miyembro ng pamilya.

④ Iba pa

· Kung nais mong magpaparehistro ng selyo na may palayaw, pangalan na may kanji, o pangalan na may kana, dapat mong irehistro nang maaga ang palayaw, pangalan na may kanji, o pangalan na may kana sa card ng residente.

· Ang mga selyo tulad ng murang mga selyo ay hindi angkop para sa pagpaparehistro. Gayundin, hindi maaaring irehistro ang mga white-out seal. Para sa mga detalye, mangyaring makipag-ugnayan sa Resident Transfer Section ng Citizen Affairs Division.

· Kung mawala o masira mo ang iyong seal registration card, mangyaring magsumite kaagad ng abiso sa pagkansela ng rehistrasyon ng seal.

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City, Citizen Affairs Division, Resident Transfer Section, ☎ 046-260-5112]

(7) My Number card (personal na impormasyon card)

Ang My Number Card ay isang plastic card na may IC chip na nagpapakita ng pangalan, address, petsa ng kapanganakan, kasarian, My Number (indibidwal na numero), at litrato ng tao sa card.

Bilang karagdagan sa paggamit bilang isang ID upang i-verify ang pagkakakilanlan ng tao, maaari din itong gamitin para sa iba't ibang mga serbisyo, tulad ng mga elektronikong aplikasyon gamit ang mga digital na sertipiko tulad ng e-Tax at pagkuha ng iba't ibang mga sertipiko sa mga convenience store.

① Paano mag-apply

- Ipadala ang application form para sa pag-isyu ng Individual Number Card (※1) na kasama ng notification card (o Indibidwal na Number Notification) sa isang return envelope.

- I-access ang website gamit ang isang smartphone o iba pang device sa pamamagitan ng QR code sa application form para sa pag-isyu ng Individual Number Card (※1) na kasama ng notification card (o Indibidwal na Notification sa Numero).

※1 Kung mayroong anumang mga pagbabago sa mga nilalaman (mga item na may markang asterisk sa application form) na na-pre-print sa application form para sa pag-isyu ng Indibidwal na Numero Card na kasama ng notification card (o Indibidwal na Numero ng Notification), ang hindi magagamit ang application form. Ang mga sulat-kamay na application form ay makukuha sa Yamato City Hall Citizens' Affairs Division, Chuorinkan Branch Office, Shibuya Branch Office, Yamato Liaison Office, at Sakuragaoka Liaison Office. Mangyaring gamitin ang mga ito o i-download ang sulat-kamay na application form mula sa URL sa ibaba at isumite ang iyong aplikasyon.

My Number Card General Site (Paano mag-apply sa pamamagitan ng koreo) <https://www.kojinbango-card.go.jp/kofushinse-yubin/>

② Mga bagay na kailangan para matanggap

· "Abiso at pagtatanong para sa pagbibigay ng My Number Card" (ipapadala sa iyong tahanan ng lungsod kapag available na ang My Number Card)

· Dokumento ng pagkakakilanlan (lisensya sa pagmamaneho, pasaporte, residence card, atbp.)

· Bayaran (libre sa unang pagkakataon. Sa kaso ng muling pag-isyu, ang My Number Card ay nagkakahalaga ng 800 yen at ang electronic certificate ay nagkakahalaga ng 200 yen)

· Notification card o Notification ng My Number (dapat ibalik kung mayroon ka nito)

· Basic Resident Register Card (dapat ibalik kung mayroon ka nito)

③ Iba pang mga puntong dapat tandaan

· Kung pinalawig mo ang iyong panahon ng pananatili pagkatapos matanggap ang iyong My Number Card (indibidwal na number card), kailangan mong baguhin ang impormasyong nakasulat sa My Number Card (extension ng validity period kung hindi ka mag-aplay para sa extension sa counter). bago mag-expire ang validity period ng iyong My Number Card, ang iyong My Number Card ay mag-e-expire. Pakitandaan na magkakaroon ng bayad para sa muling pag-isyu sa kasong ito.

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Citizen Affairs Division, Certificate Issuance Section, ☎ 046-260-5365]

(8) Serbisyong paghahatid ng convenience store

Ang serbisyong ito ay nagbibigay ng mga kopya ng mga sertipiko ng pagpaparehistro ng residente at iba pang mga dokumento gamit ang mga multi-function na copy machine sa mga convenience store, atbp.

① Lokasyon

Seven-Eleven, Lawson, Family Mart, Ministop, Aeon Retail, atbp. sa buong bansa

② Oras

6:30-23:00 (hindi kasama ang mga araw ng pagpapanatili ng system, atbp.)

③ Sertipiko

- Kopya ng sertipiko ng pagpaparehistro ng residente
- Sertipiko ng pagpaparehistro ng selyo (kinakailangan ang pagpaparehistro ng selyo nang maaga)

*Ang bayad sa pagpapalabas ay 300 yen bawat kopya

④ Mga bagay na kinakailangan para magamit ang serbisyo

- My Number card (indibidwal na number card) o Basic Resident Register card (hindi kasama ang ilang card)

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Citizen Affairs Division, Certificate Issuance Section, ☎ 046-260-5365]

(9) Medical Insurance

① Pagsali sa Medical Insurance

-Dapat kang sumali sa medical insurance kung sakaling magkasakit ka o masugatan. Kung sasali ka sa medical insurance, dapat kang magbayad ng buwis sa insurance (mga premium ng insurance), ngunit kung ikaw ay magkasakit o nasugatan, maaari kang magpagamot sa pamamagitan ng pagbabayad lamang ng 10-30% ng mga gastos sa medikal.

-Ang lump-sum birth at childcare allowance ay binabayaran sa pinuno ng sambahayan kapag ipinanganak ang isang bata.

-Ang mga gastos sa libing ay binabayaran sa taong nagsagawa ng libing kapag namatay ang isang bata.

-Kung magbabayad ka ng mataas na gastusing medikal, ang halagang lumampas sa karaniwang halaga ay ire-refund bilang mataas na gastos sa medikal na gastos.

※Tungkol sa mga partikular na pagsusuri sa kalusugan at mga pagsusuri sa mahabang buhay

Para sa mga 40 taong gulang o mas matanda at naka-enroll sa National Health Insurance at Medical Care System para sa mga Matatanda, isang health checkup ticket ang ipapadala sa iyo sa katapusan ng Marso. Ang panahon ng pagsusulit ay mula Abril hanggang katapusan ng Oktubre. Mangyaring gamitin ito upang pamahalaan ang iyong kalusugan.

② Hindi sakop ng medical insurance

Kung pupunta ka sa isang institusyong medikal nang hindi nag-enroll sa medikal na seguro, kailangan mong bayaran ang lahat ng gastusin sa iyong sarili (pribadong pangangalagang medikal), at sa ilang mga kaso, maaari kang magbayad ng

higit sa 100% ng gastos sa paggamot, kahit na para sa ang parehong medikal na paggamot.

③ Japanese health insurance

-Kabilang sa pampublikong segurong medikal ang insurance ng empleyado (occupational insurance) para sa mga empleyado ng kumpanya at kanilang mga pamilya, pambansang insurance sa kalusugan (rehiyonal na insurance) na pinamamahalaan ng mga munisipalidad, at ang sistema ng segurong medikal para sa mga matatanda, na karaniwang para sa mga taong may edad na 75 pataas.

-Ang mga taong nagtatrabaho sa isang kumpanya ay dapat magpatala sa health insurance kung ang kanilang kumpanya ay mayroon nito.

-Ang mga taong wala pang 75 taong gulang na hindi nakatala sa segurong pangkalusugan ng kumpanya ay magpatala sa pambansang segurong pangkalusugan.

-Ang mga taong higit sa 75 taong gulang ay magpatala sa sistema ng segurong medikal para sa mga matatanda Bilang karagdagan, ang mga taong may edad na 65 hanggang 75 na may ilang mga kapansanan ay maaaring makapag-enroll sa sistema ng segurong medikal para sa mga matatanda na pinamamahalaan ng Prefecture ng Kanagawa Medical Insurance Association for the Elderly, na binubuo ng mga munisipyo sa Kanagawa Prefecture.)

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Insurance and Pension Division, ☎ 046-260-5114]

[Para sa mga partikular na pagsusuri sa kalusugan at pagsusuri sa mahabang buhay, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Medical Examination Division, ☎ 046-260-5662]

[Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Medical Care System para sa mga Matatanda, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Insurance and Pension Division, ☎ 046-260-5122]

(10) National Health Insurance

① Kwalipikado

Mga dayuhan na kinikilalang nananatili sa Japan nang higit sa tatlong buwan.

(Hindi kasama ang mga pumasok sa bansa gamit ang isang medical stay visa, atbp.)

② Mga taong hindi maaaring sumali sa National Health Insurance

- Ang mga naka-enroll sa health insurance sa pamamagitan ng isang kumpanya, atbp.
- Ang mga naka-enroll bilang dependent sa health insurance sa pamamagitan ng kumpanya ng miyembro ng pamilya, atbp.
- Ang mga tumatanggap ng tulong sa welfare
- Yaong may panandaliang visa (yung mga nagpaplanong manatili sa Japan ng tatlong buwan o mas mababa kahit na mayroon silang visa maliban sa panandaliang) o yaong may bisa na nag-expire na
- Mga 75 taong gulang o mas matanda

③ Abiso ng National Health Insurance Enrollment

Kung ang alinman sa mga sumusunod ay naaangkop sa iyo, dapat mong kumpletuhin ang pamamaraan sa City Hall Insurance and Pension Division sa loob ng 14 na araw Mangyaring dalhin ang residence card at pasaporte ng taong nag-a-apply.

- Kapag lumipat (papasok) sa Yamato City
- Kapag huminto sa segurong pangkalusugan mula sa isang kumpanya o iba pang pinagmulan (kinakailangan ang isang

sertipiko ng pagwawakas)

- Kapag hindi na tumatanggap ng tulong sa welfare (kinakailangan ang paunawa ng desisyon sa tulong sa welfare)
- Kapag nanganak

④ Notification ng withdrawal mula sa National Health Insurance

Kung ang alinman sa mga sumusunod ay naaangkop sa iyo, dapat mong kumpletuhin ang pamamaraan sa Dibisyon ng Seguro at Pensiyon ng City Hall sa loob ng 14 na araw.

- Kapag lilipat (umalis) sa Yamato City
- Kapag sumali sa segurong pangkalusugan ng kumpanya (kinakailangan ang isang sertipiko ng pagpapatala sa segurong pangkalusugan)
- Kapag naging karapat-dapat para sa tulong sa welfare (kinakailangan ang isang paunawa ng desisyon sa tulong sa welfare)
- Kapag namatay

⑤ Tungkol sa insurance tax para sa National Health Insurance

Kung nag-enroll ka sa National Health Insurance, dapat kang magbayad ng insurance tax. Magbabayad ka ng buwis sa insurance mula sa buwan na naging karapat-dapat ka para sa saklaw ng National Health Insurance, hindi mula sa oras na nag-aplay ka para sa pagpapatala. Samakatuwid, kung ang iyong abiso ay naantala, kailangan mong magbayad ng insurance tax nang retroactive.

⑥ Paano matukoy ang halaga ng buwis sa National Health Insurance

Ang kabuuang halaga na kinakalkula gamit ang sumusunod na tatlong aytem ay ang buwis ng National Health Insurance para sa isang sambahayan na naka-enroll sa system sa loob ng isang taon. Kasama sa bawat item ang mga gastos sa medikal na benepisyo at mga bayad sa suporta para sa mga matatanda, na binubuwisan sa lahat ng miyembro ng National Health Insurance, at mga pagbabayad sa pangangalaga sa nursing, na binubuwisan sa mga miyembrong may edad 40 hanggang 65. Kakailanganin mong bayaran ang halaga sa isang lump sum bilang buwis ng National Health Insurance.

Rate ng buwis sa kita	Kinakalkula batay sa kabuuang halaga ng kita noong nakaraang taon
Equal Share Per Capita	Bilang ng mga subscriber x halaga ng buwis
Equal Income-Based Premium	Bawat sambahayan x halaga ng buwis

⑦ Kailan magbabayad ng National Health Insurance Tax

- Ang National Health Insurance Tax ay binabayaran sa 10 installment mula Hunyo hanggang Marso ng susunod na taon.
- Para sa mga sumali sa kalagitnaan ng taon ng pananalapi, ang buwis ay binabayaran nang installment para sa bawat buwan mula sa buwan kasunod ng buwan ng pagsali hanggang Marso.
- Kinakalkula batay sa kabuuang halaga ng kita, atbp. sa nakaraang taon para sa bawat miyembro.

⑧ Pagsuspinde ng mga benepisyo ng insurance

Kung ang buwis sa seguro ay hindi binayaran sa takdang oras, maaaring masuspinde ang mga benepisyo sa seguro. Kung mayroon kang mga espesyal na pangyayari na nagpapahirap sa pagbabayad ng buwis o copayment ng National Health Insurance, mangyaring makipag-ugnayan sa Insurance and Pension Division.

[Mga Tanong: Yamato City Insurance and Pension Division, ☎ 046-260-5114]

(11) Sistema ng nursing care para sa mga matatanda

① Mga kwalipikasyon sa pagiging miyembro

- Mga dayuhang mamamayan na naaprubahang manatili sa Japan nang higit sa tatlong buwan (hindi kasama ang mga pumasok sa Japan gamit ang tourist o medical visa) at 75 taong gulang o mas matanda.
- Mga dayuhang mamamayan na kinikilalang nananatili sa Japan nang higit sa tatlong buwan (hindi kasama ang mga pumasok sa Japan gamit ang tourist o medical visa) at 65 taong gulang o mas matanda at wala pang 75 taong gulang na may ilang mga kapansanan .

② Abiso ng pagpapatala

Hindi na kailangang mag-aplay para sa pagpapatala sa Sistema ng Pangangalagang Medikal para sa mga Matatanda o kanselahin ang anumang insurance na dati mong na-enroll. Ang iyong Medical Care Card para sa mga Matatanda ay ipapadala sa iyo sa pamamagitan ng rehistradong koreo sa araw bago ang iyong ika-75 na kaarawan.

*Kung ikaw ay may edad na 65 hanggang 75 at may isang tiyak na antas ng kapansanan at nais na magpatala sa Sistema ng Pangangalagang Medikal para sa mga Matatanda, mangyaring kumonsulta sa Insurance at Pension Division ng iyong city hall.

③ Tungkol sa mga premium ng insurance para sa sistema ng pangangalagang medikal para sa mga matatanda

Kapag sumali ka sa Medical Care System para sa mga Matatanda, obligado kang magbayad ng mga premium ng insurance. Mangyaring bayaran ang iyong insurance premium ayon sa "Late-stage Elderly Medical Insurance Premium Determination Notification" na ipinadala ng city hall.

[Mga Tanong: Yamato City Insurance and Pension Division ☎ 046-260-5122]

(12) Pambansang Pensiyon

Ang National Pension System ay isang sistema kung saan ang lahat ng taong naninirahan sa Japan sa pagitan ng edad na 20 at 60 ay kinakailangang magpatala. Upang makatanggap ng pensiyon mula sa gobyerno ng Japan sa hinaharap, kakailanganin mong magpatala at magbayad ng mga iniresetang premium ng insurance para sa isang tiyak na tagal ng panahon. Ito ay isang mahalagang sistema para sa pagpapatatag ng pundasyon ng buhay.

[Mga Tanong: Yamato City Insurance and Pension Division ☎ 046-260-5116]

(13) Insurance para sa nursing care

① Pangkalahatang-ideya ng sistema ng insurance sa nursing care

- Ang insurance sa nursing care ay pinangangasiwaan ng bawat lungsod, bayan, o nayon.
- Ang sinumang may edad na 40 o mas matanda na nakarehistro bilang residente ay dapat magpatala sa nursing care insurance. (Gayunpaman, hindi ito nalalapad sa mga diplomat, consular officer, miyembro ng United States Armed Forces, o mga taong may edad na 40 hanggang 64 na hindi naka-enroll sa medical insurance.)
- Hindi kinakailangan ang mga pamamaraan ng pagpapatala dahil awtomatiko itong ginagawa batay sa pagpaparehistro ng residente ng lungsod, bayan, o nayon.
- Ang mga taong may edad 65 o mas matanda ay maaaring gumamit ng mga serbisyo ng nursing care insurance kapag

kailangan nila ng nursing care o tulong sa pang-araw-araw na buhay, anuman ang dahilan, sa pamamagitan ng pagtanggap ng sertipikasyon ng nursing care mula sa lungsod, bayan, o nayon.

- Ang mga taong may edad 40 hanggang 64 ay karapat-dapat lamang kung kailangan nila ng nursing care dahil sa isang partikular na sakit na nauugnay sa pagtanda (isa sa 16 na sakit, tulad ng cancer o cerebrovascular disease).

② Sertipikasyon ng nursing care at paggamit ng mga serbisyo ng insurance sa nursing care

- Upang magamit ang mga serbisyo ng insurance sa nursing care

dapat kang mag-aplay para sa sertipikasyon ng nursing care sa iyong lungsod o bayan.

- Ang sertipikasyon ng pangangalaga sa nars ay isang sertipikasyon na nakabatay sa isang survey ng sertipikasyon upang kumpirmahin ang pisikal at mental na kondisyon ng indibidwal at isang nakasulat na opinyon mula sa dumadating na manggagamot na naglalarawan sa sakit ng indibidwal, atbp., at tinutukoy ng isang board ng pagsusuri ng sertipikasyon ng nursing care na itinatag ng lungsod o bayan upang matukoy kung hanggang saan kailangan ang nursing care, na nahahati sa pitong antas. Bilang karagdagan, kung gusto mong ipagpatuloy ang paggamit ng mga serbisyo ng insurance sa pangangalaga sa nursing pagkatapos mag-expire ang panahon ng bisa ng sertipikasyon, dapat kang mag-apply para sa pag-renew.

- Kabilang sa mga serbisyo ng insurance sa nursing care ang mga serbisyo sa bahay tulad ng mga home helper na tumulong sa pagkain at paglilinis, at pagbisita sa mga pasilidad para sa functional na pagsasanay, at mga serbisyo sa pasilidad na magagamit ng mga taong nahihirapang manirahan sa bahay sa pamamagitan ng pagpasok sa isang pasilidad.

- Kumonsulta sa isang tagapamahala ng pangangalaga upang makapag plano ng serbisyo sa nursing care.

[Mga Tanong: Yamato City Nursing Care Insurance Division ☎ 046-260-5623]

- Bukod sa nabanggit, nag-aalok din kami ng mga serbisyong pag-aaral na di kakailanganin ang pag-aalaga (mga komprehensibong proyekto), kaya mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa karagdagang impormasyon.

[Mga Tanong: Yamato City 100-Year Life Promotion Division, ☎ 046-260-5613]

③ Mga premium ng insurance at mga singil sa gumagamit

- Ang mga premium ng insurance para sa mga taong may edad na 65 pataas ay tinutukoy ng bawat munisipalidad batay sa estado ng buwis ng munisipyo ng lahat ng miyembro ng sambahayan at kinikita ng indibidwal, at inaabisuhan sa isang "Notification ng Premium Determination ng Nursing Care Insurance."

- ibabawas ang bayad sa premium insurance sa mga tumatanggap ng pension ayon sa halaga. Sa iba naman na walang pang pension, maaaring gamitin ang "payment slip" kalakip ang "Nursing Care Insurance Premium Determination Notice"

- Kung hindi mo mabayaran ang iyong mga premium ng insurance, tataas ang ratio ng iyong self-pay kapag gumagamit ng mga serbisyo, at paghihigpitan ang iyong paggamit ng mga serbisyo sa pangangalaga ng nursing depende sa tagal ng panahon ng di mo pagbabayad.

- Ang mga premium ng insurance para sa mga may edad na 40 hanggang 64 ay binabayaran kasama ng mga premium ng insurance sa medikal ayon sa paraan ng pagkalkula ng bawat tagapagbigay ng segurong medikal.

- Kung gagamit ka ng mga serbisyo ng pang-matagalang insurance sa pangangalaga, 90% hanggang 70% ng mga gastos sa serbisyo ay sasakupin ng insurance. Kung ikaw ay pumasok sa isang pasilidad at natutugunan ang ilang mga kinakailangan, tulad ng pagiging exempt sa municipal inhabitant tax, maaari mong bawasan ang iyong mga gastos sa

pagkain at pabahay sa pamamagitan ng pag-aplay sa iyong munisipyo.

· Para sa mga taong nasa matinding kahirapan o dumanas ng mga sakuna tulad ng mga lindol at sunog, naaangkop ang isang sistema para ipagpaliban ang pagbabayad ng mga premium ng pangmatagalang pangangalaga sa insurance (pagpapaliban ng koleksyon) o bawasan ang halaga ng mga premium ng insurance (pagbawas/paglibre) . Para sa mga detalye, mangyaring bisitahin ang homepage ng Yamato City o makipag-ugnayan sa Nursing Care Insurance Division.

[Mga Tanong: Yamato City Nursing Care Insurance Division ☎ 046-260-5169]

(14) Buwis

Sa Japan, lahat ng tao, kabilang ang mga dayuhan, na naninirahan sa Japan, ay may tiyak na kita, at may sariling real estate ay dapat magbayad ng buwis. Ang mga binabayaran nating mga buwis ay hinahati sa pang bansa, prepektura at munisipalidad.

[Pambansang buwis] (ibinayad sa bansa)

Buwis sa pagkonsumo: 10% (8%) buwis sa mga pagbili

Buwis sa kita: Mga buwis na binabayaran ayon sa kita bilang karagdagan, mayroong mga buwis sa mana at mga buwis sa regalo.

[Mga Tanong: Yamato Tax Office ☎ 046-262-9411]

[Prefectural tax] (buwis sa Kanagawa prefecture)

Buwis sa sasakyan (ayon sa uri): Buwis na ipinapataw taun-taon sa mga taong nagmamay-ari ng mga regular na kotse, trak (hindi kasama ang mga magaan na sasakyan), atbp.

Buwis sa sasakyan (porsyento ng pagganap sa kapaligiran): Tax na ipinapataw kapag nakakuha (bumili) ng mga regular na kotse, trak (hindi kasama ang mga magaan na kotse), atbp.

Kasama sa iba pang mga buwis ang buwis sa personal na negosyo at buwis sa pagkuha ng real estate.

[Mga Tanong: Atsugi Prefectural Tax Office ☎ 046-224-1111]

*Para sa impormasyon sa buwis sa sasakyan (diskwento sa pagganap sa kapaligiran/uri ng diskwento), mangyaring tingnan sa ibaba.

[Opisina ng Pamamahala ng Buwis sa Sasakyan Prefecture ng Kanagawa ☎045-716-2111]

[Buwis sa lungsod] (Magbayad sa Yamato City)

① Indibidwal na municipal tax

Ang mga buwis ay ipinapataw sa kita na kinita noong nakaraang taon, at nahahati sa income-based at per capita rate, at binabayaran kasama ng indibidwal na prefectural tax. Ang mga nagbabayad ng buwis ay dapat manirahan sa lungsod simula noong ika-1 ng Enero at nakakuha ng tiyak na halaga o higit pa sa nakaraang taon.

Ang mga nagsumite ng city/prefectural tax return sa nakaraang taon ay makakatanggap ng "city/prefectural tax return" sa huling bahagi ng Enero, kaya mangyaring isumite ito bago ang ika-15 ng Marso. Pakitandaan na hindi namin ito ipapadala sa mga lumipat sa Yamato City noong nakaraang taon. Kung nais mong ipadala ito, mangyaring makipag-ugnayan sa Municipal Tax Division.

[Mga Tanong: Yamato City Municipal Tax Division ☎ 046-260-5232]

② Buwis sa Magaan na Sasakyan (Category Tax)

Ang buwis na ito ay ipinapataw sa mga taong nagmamay-ari ng mga motor, magaan na sasakyan, maliliit na espesyal na

sasakyan, at dalawang gulong na maliliit na sasakyan. Ang taong nagmamay-ari ng sasakyan simula Abril 1 ay may pananagutan sa pagbabayad ng buwis.

[Para sa mga katanungan, makipag-ugnayan sa Yamato City Municipal Tax Division, ☎ 046-260-5231]

③ Buwis sa Magaan na Sasakyan (Environmental Performance Tax)

Ang buwis na ito ay ipinapataw sa pagkuha (pagbili) ng tatlong gulong o apat na gulong na magaan na sasakyan (parehong bago at na gamit na). Ang taong nakakuha (bumili) ng magaan na sasakyan ay may pananagutan sa pagbabayad ng buwis. Bagama't ito ay buwis sa lungsod, sa ngayon, ito ay babayaran sa Kanagawa Prefecture, dahil ang Kanagawa Prefecture ang hahawak sa administrasyon.

[Para sa mga katanungan, makipag-ugnayan sa Kanagawa Prefecture Automobile Tax Management Office, ☎ 045-716-2111]

④ Fixed asset tax, city planning tax

Ito ay buwis sa lupa, bahay, atbp. Ang mga nagbabayad nito ay ang mga nagmamay-ari ng lupa o bahay sa lungsod noong ika-1 ng Enero.

[Mga Tanong: Yamato City Property Tax Division ☎ 046-260-5236]

⑤ Paraan ng pagbabayad ng buwis

Mayroong dalawang paraan upang magbayad ng buwis sa lungsod: ``Payment by payment slip'' at ``Payment by bank transfer.''

Ang pagbabayad sa pamamagitan ng slip ng pagbabayad ay maaaring gawin sa pangunahing opisina ng Yamato City Hall at bawat sangay na opisina, bawat liaison office, counter ng institusyong pinansyal, convenience store, smartphone app na "Mobile Register", "PayPay", "LINE Pay", "d Payment", "J-Coin", ``au Pay'', ``Rakuten Pay'', at ``Rakuten Bank Convenience Store Payment Service".

Upang magbayad sa pamamagitan ng bank transfer, kailangan mong mag-apply nang maaga.

[Mga Tanong: Yamato City Storage Division ☎ 046-260-5240]

⑥ Konsultasyon sa buwis

Kung hindi mo mabayaran ang iyong buwis sa lungsod o buwis sa National Health Insurance (tingnan ang pahina 19) sa takdang petsa, mangyaring kumonsulta sa Storage Division para sa payo kung paano magbayad.

[Mga Tanong: Yamato City Storage Division ☎ 046-260-5241-5243]

⑦ Kung nagbabayad ka ng labis na buwis sa lungsod

Kung sobra mong nabayaran ang iyong buwis sa lungsod dahil sa dobleng pagbabayad o pagbabago sa halaga ng buwis, padadalhan ka namin ng ``Abiso sa Pag-refund ng Maling Pagbabayad'', kaya mangyaring tukuyin ang bank account kung saan mo gustong matanggap ang iyong refund.

- Kung mayroon kang hindi nabayaranang buwis sa lungsod, atbp., ang pera ay ilalapat sa mga iyon.
- Kung nag-aaplay ang isang kinatawan, kailangan ng power of attorney.

[Mga Tanong: Yamato City Storage Division ☎ 046-260-5240]

[Mga Pamamaraan sa Sertipiko ng Buwis sa Lungsod]

Ang mga Sertipiko ng Buwis ng Lungsod (Mga Sertipiko sa Buwis ng Munisipal/Prefectural, Mga Sertipiko sa Pagbabayad ng Buwis) ay makukuha sa Pangunahing Gusali ng City Hall, Shibuya Branch Office, Chuorinkan Branch Office, Yamato Liaison Office, at Sakuragaoka Liaison Office.

Mga kinakailangang dokumento: 1. Kung ang aplikante ay ang aplikante mismo o isang miyembro ng parehong sambahayan (naninirahan sa lungsod)

-Dokumento ng pagkakakilanlan (residence card, espesyal na sertipiko ng permanenteng residente, lisensya sa pagmamaneho, atbp.)

2. Maliban sa 1 sa itaas

-Liham mula sa abogado

-Dokumento ng pagkakakilanlan para sa taong pinagkatiwalaan ng gawain (residence card, espesyal na sertipiko ng permanenteng residente, lisensya sa pagmamaneho, atbp.)

[Mga Tanong: Yamato City Asset Tax Division, ☎ 046-260-5238]

(15) Kapakanan ng matatanda

① Community Comprehensive Support Center

Ito ay isang general consultation desk na tumatanggap ng iba't ibang mga konsultasyon, tulad ng pangangalaga sa kalusugan at pag-aalaga, upang ang mga taong higit sa 65 ay maaaring magpatuloy na manirahan sa lugar na pamilyar sa kanila tulad ng mga pampublikong nars sa kalusugan, mga social worker, at mga punong tagapamahala ng pangangalaga ay tutugon sa mga konsultasyon.

[Mga pangunahing serbisyo]

- Konsultasyon at suporta tungkol sa pangangalagang pangkalusugan at pag-aalaga ng mga taong higit sa 65 taong gulang
- Konsultasyon tungkol sa pag-iwas sa pangangalaga sa pag-aalaga, paglikha ng mga plano sa pangangalaga sa pag-iwas sa pangangalaga ng nursing
- Konsultasyon at suporta hinggil sa proteksyon ng mga karapatang pantao at ari-arian ng mga taong higit sa 65 taong gulang (sistema ng pangangalaga sa matatanda, pag-iwas sa pang-aabuso, atbp.)

*Libre ang mga konsultasyon at pinapanatili ang pagiging kumpidensyal.

Pangrehiyong komprehensibong pangalan ng sentro ng suporta (karaniwang pangalan)	Address/TEL	Namumuno sa distrito
Shimotsuruma Tsukimino Regional Comprehensive Support Center	Shimotsuruma 4-18-2 (Rose Home Tsukimi Nouchi) ☎046(272)7061	Shimotsuruma/Tsukimino
Chuorinkan Regional Comprehensive Support Center	Chuorinkan 8-25-8 LAPLA Chuorinkan 2F ☎046(271)5572	Chuorinkan Kanluran/Chuorinkan
Minamirinkan Regional Comprehensive Support Center	Minamirinkan 1-4-18 Junes Minamirinkan 2-1 ☎ 046(271)5706	Minamirinkan/Rinkan

Tsuruma Regional Comprehensive Support Center	8-1-2 Nishitsuruma (Sunhome Tsuruma) ☎ 046(271)2770	Tsuruma/Saitsuruma
Fukami Yamato Regional Comprehensive Support Center	3-3-16 Yamato East (sa loob ng Yamato YMCA) ☎046(264)3192	Fukami West, Fukami East, Fukami, Fukamidai, Yamato East, Yamato South
Kamisouyagi/Central Regional Comprehensive Support Center	Souyagi 2-15-1 (sa loob ng Kofuen) ☎ 046(263)1108	Kamikusayagi, Sakuramori, Chuo, Kusayagi, Shimotsayagi, Yanagibashi (1st at 4th chome)
Fukuda Kita Regional Comprehensive Support Center	Yanagibashi 2-11 (Sa loob ng Magokoro Community Welfare Center) ☎046(267)9992	Yanagibashi (2nd, 3rd, 5th chome), Fukuda (1st to 8th chome)
Fukuda Minami Regional Comprehensive Support Center	Fukuda 1551 (Sa loob ng Hardin ng Paggalang) ☎046(269)9001	Mahistrado, Shibuya, Fukuda (hindi kasama ang 1-8-chome, 2339-2617, 5506-5696)
Sakuragaoka/Wada Regional Comprehensive Support Center	Shimowada 822-1 (sa loob ni Wakien) ☎046(268)2621	Kamiwada, Shimowada, Fukuda (2339-2617 at 5506-5696)

*Ang mga responsableng distrito ay mula Abril 1, 2023.

② Home Care Support Center

○ Minamikaze

Address: Kamisouyagi 164-5

Mga Tanong: ☎ 046-264-1000

Sa pakikipagtulungan sa Community Comprehensive Support Center, nagbibigay kami ng mga konsultasyon sa pangangalaga sa tahanan para sa mga taong may edad na 65 pataas na nakaratay o may dementia at nangangailangan ng pangangalaga sa bahay, gayundin sa kanilang mga pamilya.

[Mga pangunahing serbisyo]

- Mga konsultasyon sa mga aplikasyon at serbisyo ng seguro sa pangangalaga ng nursing
- Suporta para sa mga pamamaraan ng aplikasyon para sa mga serbisyong pangkalusugan at welfare (disposable diaper provision, emergency notification system, atbp.)

* Ang mga konsultasyon ay libre at kumpidensyal.

③ Home Medical Care at Nursing Care Collaboration Support Center

○ Home Medical Care at Nursing Care Collaboration Support Center

Mga Tanong: ☎ 046-200-6556

Mga araw ng konsultasyon: Linggo 9:00-17:00

Nagbibigay kami ng mga konsultasyon tungkol sa pangangalagang medikal sa tahanan at mahihirap na kaso na may mataas na dependency sa medikal.

※Libre at kumpidensyal ang mga konsultasyon.

(16) Kapakanan ng may kapansanan

Ang mga taong may ilang partikular na kapansanan ay maaaring makakuha ng sertipiko ng kapansanan at makatanggap ng mga serbisyong welfare para sa kapansanan tulad ng iba't ibang mga medikal na paggamot, allowance, bawas sa buwis, iba't ibang mga diskwento, at tulong sa pang-araw-araw na buhay (ang ilang mga serbisyo ay maaaring matanggap nang hindi kumukuha ng sertipiko, tulad ng mga may sakit na walang lunas.). Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa mga detalye.

■Pagpapalabas ng iba't ibang mga sertipiko

① Sertipikong May Kapansanan sa Pisikal

Ang mga taong may ilang partikular na pisikal na kapansanan ay maaaring mabigyan ng sertipiko na may kapansanan sa pisikal. Sa pagkuha ng sertipikong ito, maaari kang makatanggap ng iba't ibang serbisyo.

Application → 1 larawan (4 cm ang haba x 3 cm ang lapad, nakaharap sa harap, walang sumbrero, wala pang 1 taong gulang), medical certificate mula sa isang itinalagang doktor (iniresetang form), My Number card (indibidwal na numero card)

② Handbook sa Rehabilitasyon

Ipagkakaloob sa mga na may kapansanan sa intelektwal ng sentro ng konsultasyon ng bata o sentro ng konsultasyon ng komprehensibong rehabilitasyon Sa pagkuha ng handbook na ito, maaari kang makatanggap ng iba't ibang serbisyo.

Application → 1 larawan (4 cm x 3 cm, front view, walang sumbrero, kinunan sa loob ng 6 na buwan)

③ Handbook sa Kalusugan at Kapakanan ng May Kapansanan sa Pag-iisip

Ang mga taong may mga sakit sa isip na may pangmatagalang paghihigpit sa kanilang pang-araw-araw o panlipunang buhay ay maaaring mabigyan ng Mental Disability Health and Welfare Handbook higit sa 6 na buwan pagkatapos ng kanilang unang konsultasyon Sa pamamagitan ng pagkuha ng handbook na ito, maaari kang makatanggap ng iba't ibang serbisyo.

Aplikasyon → ① Mga taong tumatanggap ng pensiyon para sa kapansanan sa pag-iisip.

Sertipiko ng pensiyon o abiso sa paglipat, isang larawan (4cm x 3cm, front view, walang sumbrero, sa loob ng isang taon), My Number Card, selyo (kung nag-a-apply para sa iba maliban sa tao)

② Mga taong hindi tumatanggap ng pensiyon para sa kapansanan

Sertipiko ng doktor (iniresetang gamot), isang larawan (4cm x 3cm, front view, walang sumbrero, sa loob ng isang taon), My Number Card

*Ang panahon ng bisa ng sertipiko ay dalawang taon, at ang mga aplikasyon sa pag-renew ay maaaring gawin tatlong buwan bago ang petsa ng pag-expire.

*Para sa mga pag-renew at muling pag-apruba, kakailanganin mo ang iyong Mental Disability Health and Welfare Certificate. Gayundin, kung may natitira pang puwang upang i-renew ang sertipiko, maaaring hindi kailanganin ng larawan.

■Subsidy sa Gastos na Medikal

May mga paghihigpit sa edad at kita depende sa sistema Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa impormasyon

kung ano ang dadalhin sa pamamaraan.

① Medical Expense Subsidy para sa may Mental at Pisikal na kapansanan

Kapag ang isang tao na nabigyan ng sertipiko ng malubhang kapansanan ay tumanggap ng paggamot sa isang institusyong medikal, may mga bayarin na di sakop ng segurong pang kalusugan. (tulad ng mga gastos sa paggamot sa pagkain sa panahon ng ospital at mga gastos sa pamumuhay sa panahon ng pagpapaospital) ay kailangan ng paunang aplikasyon .

② Tulong medikal para sa malayang pamumuhay (pang-alaga sa outpatient sa pag-iisip)

Kapag bumisita lamang sa isang ospital para sa isang sakit na saykayatriko, ang bayad sa sarili na halaga ng mga gastos sa medikal at mga gastos sa gamot na sakop ng segurong pangkalusugan ay saklaw din ng home nursing at day care at sertipiko ng welfare para sa mga may kapansanan sa pag-iisip, ngunit dapat kang mag-apply nang maaga.

③ Tulong medikal para sa malayang pamumuhay (pag-aalaga ng pangangalagang medikal)

Kapag ang isang batang may kapansanan sa katawan na wala pang 18 taong gulang ay tumanggap ng paggamot (tulad ng operasyon) upang alisin o bawasan ang kapansanan sa isang itinalagang institusyong medikal, ang binabayaran sa sarili na halaga ng mga gastusin sa medikal ay karaniwang 10%. may sertipiko ng pisikal na kapansanan, ngunit dapat kang mag-aplay nang maaga.

④ Tulong medikal para sa malayang pamumuhay (pangangalagang medikal sa rehabilitasyon)

Kung ang isang tao na nabigyan ng sertipiko ng kapansanan ay sumasailalim sa medikal na paggamot (tulad ng operasyon) upang bawasan ang kanilang kapansanan o ibalik ang kanilang paggana upang gawing mas maginhawa ang pang-araw-araw na buhay, ang pagbabayad sa sarili ay 10% sa prinsipyo . Ang advance na aplikasyon ay kailangan.

■Mga allowance

Kapag nag-aaplay para sa mga sumusunod na allowance, kakailanganin mo ng sertipiko ng kapansanan o sertipiko ng medikal. Bilang karagdagan, may mga paghihigpit sa kita para sa kanilang lahat. Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa halaga ng allowance at kung ano ang kailangan mong dalhin para sa pamamaraan.

① Espesyal na Child Support Allowance (Pambansang Allowance)

Ito ay binabayaran sa mga nagpapalaki ng batang wala pang 20 taong gulang na may katamtaman o mas mataas na intelektwal, mental, o pisikal na kapansanan.

• Ang mga dayuhang mamamayan ay karapat-dapat kung mayroon silang isang tiyak na katayuan sa paninirahan. (Hindi kasama ang status ng paninirahan na "panandaliang bisita" gaya ng turista.)

② Espesyal na Allowance sa Kapansanan (Pambansang Allowance)

Ito ay ipinagkakaloob sa mga taong may kapansanan na may edad 20 o mas matanda na nakatira sa bahay at nangangailangan ng patuloy na espesyal na pangangalaga sa kanilang pang-araw-araw na buhay.

③ Disabled Child Welfare Allowance (Pambansang Allowance)

Ito ay ipinagkakaloob sa mga batang may kapansanan na wala pang 20 taong gulang na nakatira sa bahay at nangangailangan ng patuloy na espesyal na pangangalaga sa kanilang pang-araw-araw na buhay.

④ Prefectural allowance para sa mga taong may malubhang kapansanan na nakatira sa bahay

Ang allowance na ito ay ipinagkakaloob sa mga taong may kapansanan na nakatira sa bahay na may hawak ng dalawa o higit pa sa mga sumusunod na sertipiko: "Physical Disability Certificate Grade 1 o 2", "Rehabilitation Certificate A1 o A2 na

katumbas", o "Mental Disability Health and Welfare Certificate Grade I " ", o sa mga tumatanggap ng mga espesyal na allowance para sa kapansanan at mga welfare allowance para sa mga batang may kapansanan Gayunpaman, may mga paghihigpit sa halaga ng allowance depende sa panahon ng paninirahan sa prefecture at edad.

⑤ **City disability welfare allowance (city allowance)**

Ang allowance na ito ay ibinibigay sa mga bata na nasa hustong gulang na may malubha o katamtamang kapansanan na naninirahan sa bahay na hindi tumatanggap ng mga pangunahing pensiyon para sa kapansanan, mga espesyal na allowance sa suporta sa bata, o mga espesyal na allowance para sa kapansanan.

*Mayroon ding iba't ibang mga sistema tulad ng mga bawas sa buwis at mga exemption, iba't ibang mga diskwento sa pampublikong transportasyon at mga bayarin sa utility, at ang pagkakaloob ng mga prosthetic na aparato at pang-araw-araw na kagamitan sa pamumuhay.

Mayroon ding mga serbisyong welfare na magagamit ng mga taong may sakit na walang lunas at hindi karapat-dapat na makakuha ng sertipiko ng pisikal na kapansanan. Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa mga detalye.

[Mga Tanong: Yamato City Disability Welfare Division ☎ 046-260-5665]

(17) Pagbubuntis, panganganak at pangangalaga sa bata

① **Konsultasyon at suporta sa pagpapalaki ng bata**

May mga dalubhasang nars at tagapayo sa kalusugan ang maaari nating pagtanungan tungkol sa pagbubuntis at pagpapalaki ng bata.

[Mga Katanungan: Konsultasyon at suporta sa pagpapalaki ng bata sa Yamato City, ☎ 046-260-5675]

② **Para sa mga buntis**

Pagkatapos makatanggap ng pregnancy test, maaari mong iulat ang iyong pagbubuntis sa "Child-rearing consultation and support center" sa ikalawang palapag ng Yamato City Health and Welfare Center. Kapag iniulat mo ang iyong pagbubuntis, bibigyan ka ng handbook ng kalusugan ng magulang-anak (ina-anak) upang itala ang pag-unlad ng iyong pagbubuntis at panganganak at pag-unlad ng iyong anak, pati na rin ang isang subsidy voucher para sa mga pagsusuri sa kalusugan ng prenatal (14 na pagbisita), isang voucher para sa prenatal dental health checkup (1 pagbisita), isang subsidy voucher para sa postpartum health checkup (2 pagbisita), at isang subsidy voucher para sa mga bagong panganak na pagsusuri sa pandinig. Bilang karagdagan, ang mga babaeng may maraming kapanganakan tulad ng kambal o triplets ay bibigyan ng karagdagang tatlong subsidy voucher para sa prenatal health checkup.

*Kapag nag-uulat ng iyong pagbubuntis, kakailanganin mong ibigay ang iyong personal na numero (My Number) at patunay ng pagkakakilanlan.

* Available din ang mga bersyon sa wikang banyaga ng Maternal and Child Health Handbook. (Spanish, Portuguese, Tagalog, Chinese, Thai, English, Korean, Indonesian, Vietnamese, Nepalese)

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Child Rearing Division, ☎ 046-260-5609]

③ **Form ng abiso sa kapanganakan**

Mangyaring ipadala ang birth notification form (pink postcard) na makikita sa supplementary volume ng handbook ng kalusugan ng magulang-anak (maternal-child) sa Sukusuku Child rearing Division.

[Mga Tanong: Yamato City Sukusuku Child rearing Division, ☎ 046-260-5609]

④ Pangangalagang medikal ng mga bata

Ang isang bata hanggang sa maka graduation ng high school na nakatira sa Yamato City ay nakatanggap ng paggamot sa isang institusyong medikal, ang halagang ibinayad sa pagpapagamot na sinasaklaw ng health insurance ay mabibigyan ng subsidy. Kinakailangang mag-apply ng residence card at health insurance card ang bata.

- Ang mga aplikasyon ay tinatanggap anumang oras, ngunit ang mga dokumento ng aplikasyon ay nag-iiba depende sa indibidwal na mga pangyayari, kaya mangyaring kumonsulta sa counter.

[Mga Tanong: Yamato City Children's General Affairs Division, ☎ 046-260-5608]

⑤ Konsultasyon sa pangangalaga ng bata

Ang mga konsultasyon sa pangangalaga ng bata ay ibinibigay ng mga pampublikong nars sa kalusugan at mga nutrisyunista tungkol sa mga alalahanin sa pangangalaga ng bata tulad ng paglaki, pag-unlad, at nutrisyon ng bata, gayundin ang mga kondisyon ng kalusugan ng mga ina. Ang taas at timbang ay maaari ding masukat.

Kinakailangan ang mga reserbasyon, kaya mangyaring mag-apply sa pamamagitan ng telepono, sa counter, o online. Available din ang mga konsultasyon sa pangangalaga ng bata sa telepono.

[Mga Tanong: Yamato City Childrearing Division, ☎ 046-260-5609]

⑥ Mga pagsusuri sa kalusugan ng sanggol

Ang mga pagsusuri sa kalusugan ay isinasagawa sa edad na 4 na buwan, 8 buwan, 1 taon at 6 na buwan, at 3 taon at 6 na buwan upang suriin ang paglaki ng bata. Ang mga petsa, oras, at mga item na dadalhin ay iaanunsyo sa Yamato Public Relations newsletter o mga indibidwal na notification.

[Mga Tanong: Yamato City Childrearing Division, ☎ 046-260-5609]

⑦ Allowance ng Bata/Espesyal na Benepisyo

Ang benepisyo ng ito ay ipinagkakaloob sa mga magulang at iba pang tagapag-alaga na nagpapalaki ng mga anak na naninirahan sa Japan hanggang sa makapagtapos sila ng junior high school, ayon sa kita ng tagapag-alaga at edad ng bata (May mga paghihigpit sa kita para sa mga tagapag-alaga.)

- Tinatanggap ang mga aplikasyon anumang oras, ngunit maaaring mag-iba ang mga dokumento ng aplikasyon depende sa indibidwal na mga pangyayari, kaya mangyaring kumonsulta sa counter.

- Bilang pangkalahatang tuntunin, ang allowance ay ibibigay (o idadagdag) mula sa buwan pagkatapos ng petsa ng aplikasyon. Gayunpaman, kung ang aplikasyon ay ipinasa sa loob ng 15 araw matapos ang kapanganakan, o matapos lumipat ng ibang lugar, maibibigay po ang subsidy sa susunod na buwan.

*Ang sistema ay babaguhin mula Oktubre 2024, tulad ng pag-aalis ng limitasyon sa kita para sa mga magulang at pagpapalawig ng panahon para sa mga karapat-dapat na bata hanggang sa edad ng pagtatapos ng high school.

Mangyaring suriin ang website ng lungsod para sa pinakabagong impormasyon.

[Mga Tanong: Yamato City Children's General Affairs Division, ☎ 046-260-5608]

⑧ Allowance sa Pagpapalaki ng Bata

Ang allowance na ito ay ipinagkakaloob sa mga ina na single-mother household, mga ama na single-father household, o mga taong nagpapalaki ng mga bata bilang kapalit ng ama o ina, na nag-aalaga ng isang bata na 18 taong gulang o mas bata sa unang Marso Ika-31 pagkatapos umabot ng 18 taong gulang ang bata (o hanggang 20 taong gulang kung ang bata ay may kapansanan sa antas na tinukoy ng ordinansa ng gobyerno), kung ang kanilang kita ay mas mababa sa pinakamataas na limitasyon.

- Ang mga aplikasyon ay tinatanggap anumang oras, ngunit ang mga dokumento ng aplikasyon ay nag-iiba depende sa indibidwal na mga pangyayari, kaya mangyaring kumonsulta sa counter.
- Ang mga dayuhang mamamayan ay dapat magkaroon ng isang tiyak na katayuan ng paninirahan upang maging karapat-dapat.

[Mga Tanong: Yamato City Children's General Affairs Division, ☎ 046-260-5608]

(18) Tungkol sa nursery school

① Pagpasok sa nursery school

Sa lungsod, mayroong 4 na pampublikong nursery school, 54 pribadong nursery school, 4 na sertipikadong nursery school, at 28 community-based na nursery school. Ang nursery school na ito ay nagbibigay ng pangangalaga para sa mga sanggol at maliliit na bata mula 8 linggong gulang hanggang sa pumasok sila sa elementarya, mula sa mga pamilyang may mga magulang na nagtatrabaho o nangangailangan ng pangangalaga sa bata dahil sa sakit o iba pang dahilan. (Ang edad ng pagtanggap ay nag-iiba depende sa pasilidad, kaya mangyaring makipag-ugnayan sa Hoiku Division para sa mga detalye.)

② Mga oras ng pag-aalaga ng bata

Magagamit mo ito ayon sa oras na kailangan mo ng pangangalaga sa bata sa labas ng mga oras na na-certify bilang mga benepisyo sa edukasyon/pangangalaga sa bata. Kung ibig mong dagdagan ang oras sa pangangalaga sa bata (hindi kasama ang Linggo at pista opisyal), mangyaring makipag-ugnayan sa bawat nursery school.

③ Mga bayarin sa pangangalaga ng bata

Ang mga bayarin ay tinutukoy ayon sa mga buwis sa munisipyo, na may pambansang pamantayan bilang pinakamataas na limitasyon. Ang lahat ng mga bata sa 3- hanggang 5 taong gulang na mga klase at mga bata sa 0- hanggang 2 taong gulang na mga klase mula sa mga sambahayan na tumatanggap ng welfare o mga sambahayang exempt sa resident tax ay karapat-dapat para sa libreng early childhood education at childcare, at ang mga bayarin sa pangangalaga ng bata ay libre.

④ Panahon ng aplikasyon

Bilang isang panuntunan, mag-apply bago ang ika-1 ng buwan bago ang buwan na gusto mong i-enroll (sa susunod na business day kung ang araw ay sa Sabado, Linggo, o pampublikong holiday). Gayunpaman, kung gusto mong mag-enroll sa Enero, Pebrero, Marso, o Abril, iba ang panahon ng aplikasyon sa buwanang panahon, kaya pakitingnan ang "Gabay sa paggamit ng mga pasilidad sa edukasyon at pangangalaga sa bata, atbp." para sa mga detalye. Kung walang bakante, maaaring kailanganin mong maghintay. Kapag nag-aaplay, pakitayak na dalhin ang mga sumusunod na dokumento ng pagkakakilanlan (lisensya sa pagmamaneho, residence card, atbp.) at isang dokumentong nagpapakita ng My Number ng indibidwal (My Number card, certificate ng residente na may indibidwal na numero, atbp.).

⑤ Mga dokumentong isusumite

- Aplikasyon para sa sertipikasyon ng edukasyon at mga benepisyo sa pangangalaga ng bata at aplikasyon para sa mga nursery school, atbp.

- Application assistance form para sa mga nursery school, atbp.

- Pagkumpirma ng aplikasyon para sa mga nursery school, atbp.

- Mga dokumentong nagpapakita ng sitwasyon ng tagapag-alaga na nangangailangan ng pangangalaga sa bata (sertipiko sa trabaho, handbook ng kalusugan ng magulang-anak, sertipiko ng doktor, kopya ng sertipiko ng kapansanan, atbp., aplikasyon para sa paghahanap ng trabaho, sertipiko ng pagpapatala, atbp.)

- Iba pa (Ang bilang ng mga dokumentong isusumite ay maaaring tumaas depende sa sitwasyon ng bawat pamilya. Para sa mga detalye, mangyaring makipag-ugnayan sa sumusunod na contact point.)

[Mga Tanong: Yamato City Education Division, ☎ 046-260-5607]

(19) Edukasyon

① Kindergarten

Ang mga kindergarten ay mga pasilidad na nagtuturo sa mga bata bago sila pumasok sa elementarya, at mayroong 13 pribadong kindergarten sa lungsod (kabilang ang 5 kindergarten na tumatanggap ng mga subsidyo sa pribadong edukasyon at 8 kindergarten na tumatanggap ng mga benepisyo sa uri ng pasilidad), at 4 na kindergarten na tumatanggap ng mga benepisyong uri ng pasilidad. . May mga pribadong certified childcare center (kabilang ang 3 kindergarten-type na certified childcare center at 1 kindergarten-type na certified childcare center).

② Mga bayad sa pangangalaga ng bata sa kindergarten

Ang mga bayarin sa pangangalaga ng bata para sa mga kindergarten na tumatanggap ng mga subsidyo ng pribadong paaralan ay tinutukoy ng bawat pasilidad, at karapat-dapat para sa libreng edukasyon sa mga sanggol o infants at pangangalaga ng bata hanggang sa buwanang limitasyon na 25,700 yen. Ang mga bayarin sa pangangalaga ng bata sa mga kindergarten at sertipikadong kindergarten na tumatanggap ng mga benepisyong uri ng pasilidad ay karapat-dapat para sa libreng edukasyon sa mga sanggol o infant at pangangalaga ng bata, hindi kasama ang mga aktwal na gastos tulad ng mga bayarin sa tanghalian sa paaralan, o 0 yen.

[Mga Tanong: Yamato City Hoiku Division ☎ 046-260-5640]

③ Pagpasok sa elementarya/junior high school

Ang mga batang dayuhang naninirahan sa Yamato City ay maaaring mag-enrol sa municipal elementary at junior high school. Kung nais mong gawin ito, mangyaring dalhin ang residence card ng iyong anak at kumpletuhin ang mga kinakailangang pamamaraan sa City Hall Board of Education.

④ Suporta sa paaralan

Nagbibigay kami ng suporta para sa bahagi ng halaga ng mga pananghalian sa paaralan at mga gamit sa paaralan sa mga magulang ng mga bata o mag-aaral na itinuturing na nahihirapang pumasok sa paaralan dahil sa mga kadahilanang pinansyal.

⑤ Sistema ng edukasyon

- Ang sapilitang edukasyon ay 9 na taon, na binubuo ng 6 na taon sa elementarya at 3 taon sa junior high

school (edad 6 hanggang 15).

- Pagkatapos nito, ang kasunod ay senior high school (3 taon) o teknikal na kolehiyo (5 taon), at pagkatapos nito ay may unibersidad (4 na taon), junior kolehiyo (2 taon), bokasyonal na paaralan (1 taon o higit pa), atbp.
- Maraming mag aaral ang nagpapatuloy sa high school pagkatapos makatapos ng sapilitang edukasyon.
- Sa pangkalahatan, ang isang taon ng pag-aaral ay tumatakbo mula Abril hanggang Marso ng susunod na taon, kung saan ang mga mag-aaral ay papasok sa Abril at magtatapos sa Marso (ilang unibersidad at iba pang institusyon ay may petsa ng pasukan sa Setyembre).

[Mga Tanong: Yamato City School Education Division, ☎ 046-260-5208]

⑥ Club ng mga bata

Nagpapatakbo kami ng after-school children's club na nag-aalaga ng mga bata na ang mga magulang ay wala sa bahay sa araw dahil sa trabaho o sakit, at nagbibigay ng ligtas na lugar para sa mga bata na may iba't ibang grado upang maglaro at gumawa ng mga bagay nang magkasama. Para sa mga aplikasyon at katanungan tungkol sa membership, mangyaring makipag-ugnayan sa Children and Youth Division.

[Mga Tanong: Children and Youth Division, ☎ 046-260-5224]

[Lokasyon: 1-2-17 Fukami-nishi, Yamato City, sa loob ng Betelgeuse Citizens' Activities Center]

(20) Pagbabakuna

- May mga bakuna na magagamit para sa mga taong may resident registration sa Yamato City. Ang impormasyon sa uri ng pagbabakuna, target na edad, paraan ng pagbabakuna, atbp. ay ipo-post sa website ng lungsod o sa mga indibidwal na abiso.
- Available ang mga sample ng mga form ng pre-examination na isinalin sa mga banyagang wika, kaya mangyaring tumawag o magtanong sa counter.

[Mga Tanong: Yamato City Medical Examination Division, ☎ 046-260-5662]

(21) Impormasyon sa pasilidad

① Aklatan

Ang aklatan ay may malawak na hanay ng mga aklat mula sa iba't ibang genre. Bilang karagdagan, ang bawat aklatan sa lungsod ay may awtomatikong lending machine, kaya madali kang makahiram ng mga libro. Ang bawat silid-aklatan ay may mga upuan sa pagbabasa upang maaari kang magbasa at magsaliksik. Karamihan sa mga aklat sa aklatan ay nasa wikang Hapon, ngunit may mga larawang aklat na nakasulat sa mga wikang banyaga sa ikatlong palapag ng Yamato City Library, at mga praktikal na aklat at mga babasahin sa ikaapat na palapag, kaya mangyaring huwag mag-atubiling gamitin ang mga ito. Mayroon ding ilang iba pang library ng learning center sa lungsod, kaya mangyaring gamitin din ang mga ito.

Pangalan ng Pasilidad	Lokasyon	Telepono
Yamato City Library	1-8-1 Yamato Minami, Yamato City (sa loob ng Cultural Creation Center Sirius)	046-263-0211
Churinkan Library	4-12-1 Churinkan, Yamato City (sa loob ng Churinkan Tokyu Square)	046-277-8030
Shibuya Library	5-22 Shibuya, Yamato City (sa loob ng IKOZA)	046-267-2741

Tsukimino Learning Center Library	5-3-5 Tsukimino, Yamato City (sa loob ng Tsukimino Learning Center)	046-275-7895
Sakuragaoka Learning Center Library	1-30-1 Fukuda, Yamato City (sa loob ng Sakuragaoka Learning Center)	046-269-0411

② Learning Center

Mayroong limang sentro ng pag-aaral sa lungsod na nagsisilbing mga base para sa independiyenteng pag-aaral, pangkultura, magaan na sports, at mga aktibidad sa libangan para sa mga lokal na residente. Ang bawat sentro ay nagbibigay din ng iba't ibang proyekto ng suporta sa pag-aaral at impormasyon sa pag-aaral.

Pangalan ng Pasilidad	Lokasyon	Telepono
Lifelong Learning Center	1-8-1 Yamato Minami, Yamato City (sa loob ng Cultural Creation Center Sirius)	046-261-0491
Citizen Exchange Center Polaris	1-3-1 Chuorinkan, Yamato City	046-274-4361
Tsukimino Learning Center	5-3-5 Tsukimino, Yamato City	046-275-0088
Sakuragaoka Learning Center	1-30-1 Fukuda, Yamato City	046-269-0411
Shibuya Learning Center	5-22 Shibuya, Yamato City (sa loob ng IKOZA)	046-267-2027

③ Yamato Arts and Culture Hall

Ang Yamato Art and Culture Hall ay isang kultural at artistikong base na pasilidad na itinatag upang ihatid ang kahanga-hanga at kagalakan ng kultura at sining sa isang malawak na hanay ng mga henerasyon, mula sa mga bata hanggang sa mga matatanda.

[Mga Tanong: Yamato Arts and Culture Hall ☎ 046-259-7591]

[Lokasyon: 1-8-1 Yamato Minami, Yamato City, sa loob ng Sirius, isang sentro ng paglikha ng kultura]

★ Ano ang Cultural Creation Center Sirius?

Ito ay isang kumplikadong pasilidad na binubuo ng apat na bahagi: isang aklatan, panghabambuhay na sentro ng pag-aaral, Yamato Arts and Culture Hall, at isang panloob na plaza para sa mga bata.

④ Sentro ng Kabataan

Bilang karagdagan sa pagbubukas ng conference room bilang isang lugar para sa mga bata, pinapaupahan din namin ang conference room sa mga grupo ng kabataan.

[Mga Tanong: Children and Youth Division, ☎ 046-260-5224]

[Lokasyon: 1-2-17 Fukami-nishi, Yamato City, sa loob ng Betelgeuse Civic Activity Center]

⑤ Community Center

Ang community center ay isang pamilyar na pasilidad kung saan ang mga lokal na residente ay malayang makakasali sa mga aktibidad sa komunidad tulad ng "pag-aaral," "pagkuha ng libangan," at "pagsasama-sama sa mga kaibigan," at nagsisilbing batayan para sa pagpapaunlad ng lokal na komunidad sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa pagitan mga residente. Mayroong 20 sentro ng komunidad sa lungsod.

Ang mga sentro ng komunidad ay nakakabit sa mga bulwagan ng mga bata na naglalayong magbigay sa mga bata ng malusog na paglalaro, itaguyod ang kanilang kalusugan, at pagyamanin ang kanilang mga damdamin, at iba't ibang

aktibidad tulad ng mga seasonal na kaganapan, sining, at mga laro ay ginaganap dito.

Pangalan ng Pasilidad	Lokasyon	Telepono
Public Hall/Public Children's Center ng Community Center	504-1 Shimotsuruma, Yamato City	046-273-9481
Community Center Chuorinkan Hall/Chuorinkan Children's Center	6-26-7 Chuorinkan, Yamato City	046-276-8121
Community Center Midorino Hall/Midorino Children's Center	4-27-3 Chuorinkan Nishi, Yamato City	046-276-1816
Community Center Shimotsuruma Hall/Shimotsuruma Children's Center	2516-2 Shimotsuruma, Yamato City	046-276-3407
Community Center Minamirinkan Hall/Minamirinkan Children's Center	7-14-24 Minamirinkan, Yamato City	046-276-3643
Community Center Tsuruma Hall/Tsuruma Children's Center	2-12-35 Tsuruma, Yamato City	046-276-3736
Community Center Nishitsuruma Hall/Nishitsuruma Children's Center	2-4-20 Nishitsuruma, Yamato City	046-276-3447
Community Center Fukami Kita Hall/Fukami Kita Children's Center	498-5 Fukami, Yamato City	046-262-6030
Community Center Kamikusoryanagi Hall/Kamikusoryanagi Children's Center	5-3-11 Kamikusayagi, Yamato City	046-264-0012
Sentro ng Komunidad Fukami Junior High School Hall/Fukami Junior High School Children's Center	4-10-29 Fukamidai, Yamato City	046-264-7611
Community Center Sakuramori Hall/Sakuramori Children's Center	3-5-21 Sakuramori, Yamato City	046-264-7629
Community Center Kusayagi Hall/Kusayanagi Children's Center	552-1 Shimokusoyanagi, Yamato City	046-264-1355
Community Center Fukami Minami Hall/Fukami Minami Children's Center	1-9-19 Fukamidai, Yamato City	046-262-2671
Community Center Shikokusoyanagi Hall/Shikusoryanagi Children's Center	6-5-19 Chuo, Yamato City	046-264-5110
Community Center Yanagibashi Hall/Yanagibashi Children's Center	2-12-2 Yanagibashi, Yamato City	046-268-8505
Community Center Sakuragaoka Hall/Sakuragaoka Children's Center	860-1 Kamiwada, Yamato City	046-269-8047
Community Center Fukuda Hall/Fukuda Children's Center	Yamato City Daikan 1-22-3	046-269-9390
Community Center Kamiwada Kaikan/Kamiwada Nishi Children's Center	2700-18 Kamiwada, Yamato City	046-269-8317
Community Center Shimo-Fukuda Kaikan/Shimo-Fukuda Children's Center	611-1 Fukuda, Yamato City	046-268-1577
Community Center Shimowada Hall/Shimowada Children's Center	791-2 Shimowada, Yamato City	046-267-8500

⑥ Mga Sentro ng Bata

Bilang karagdagan sa mga sentro ng mga bata na nakakabit sa mga sentro ng komunidad, ang lungsod ay mayroon ding dalawang independiyenteng mga sentro ng mga bata (na gumagana katulad ng mga sentro ng mga bata na nakadikit sa

mga sentro ng komunidad).

Pangalan ng Pasilidad	Lokasyon	Telepono
Koyasu Children's Center	9-11-20 Kamikusayagi, Yamato City	046-263-4403
Kamiwada Higashi Children's Center	2897 Kamiwada, Yamato City	046-268-1770

⑦ Yamato Sports Center

Ito ay isang sports complex na matatagpuan sa sentro ng Yamato City na mayroong gymnasium, martial arts field, archery field, stadium, training facilities, atbp.

Mga oras ng pagbubukas: 9:00 a.m. hanggang 9:00 p.m.

Sarado: Ikatlong Lunes ng buwan (sa susunod na araw kung ito ay isang pampublikong holiday o kapalit na holiday), ika-29 ng Disyembre hanggang ika-3 ng Enero

[Mga Tanong: ☎ 046-261-6200]

[Lokasyon: 1-1-1 Kamikusayagi, Yamato City]

⑧ Hikijidai heated pool

Ito ay isang komprehensibong leisure pool na maaaring tamasahin ng lahat mula sa mga sanggol hanggang sa mga matatanda nang ligtas at malusog sa buong taon. Mabisang ginagamit namin ang natitirang init mula sa katabing pasilidad ng pagsunog ng basura.

Mga oras ng pagbubukas: 10:00 a.m. hanggang 8:00 p.m.

(Gayunpaman, mula Hulyo 20 hanggang Agosto 29, 9:30 a.m. hanggang 6:00 p.m.)

[Mga Tanong: ☎ 046-260-5757]

[Lokasyon: 4-5000 Yanagibashi, Yamato City]

⑨ Green Up Center

Ito ay isang batayang pasilidad para sa pagpapakalat ng impormasyon tungkol sa halamanan at pagtataguyod ng halamanan sa Fureai no Mori. Nagdaraos ito ng mga klase at eksibit tungkol sa mga halaman (greening) tulad ng paghahalaman, mga puno sa hardin, at mga bulaklak. Mayroon ding "Green Consultation Corner" kung saan sinasagot ng mga eksperto ang mga tanong tungkol sa iba't ibang halaman nang libre.

Mga oras ng pagbubukas: 9:30am - 9pm

Sarado: Lunes (o sa susunod na araw kung ang Lunes ay pambansang holiday o kapalit na holiday), ika-29 ng Disyembre - ika-3 ng Enero

[Mga Tanong: ☎ 046-263-8711]

[Lokasyon: 552-1 Shimokusayagi, Yamato City]

⑩ Nature Observation Center Shirakashi no Ie

Ang pasilidad na ito ay matatagpuan sa pinagmulan ng Hikiji River, sa gitna ng Izumi no Mori, isa sa ilang natitirang mahalagang natural na lugar sa lungsod. Ang pasilidad na ito ay nagsisilbing base para sa iba't ibang aktibidad upang

protektahan at pangalagaan ang kalikasan ng Yamato, kabilang ang Izumi no Mori.

Mga oras ng pagbubukas: 9:00am – 5:00pm

Sarado tuwing Lunes (o sa susunod na araw kung ang Lunes ay pambansang holiday o kapalit na holiday), ika-29 ng

Disyembre – ika-3 ng Enero

[Mga Tanong: ☎ 046-264-6633]

[Lokasyon: 1728 Kamikusayanagi, Yamato City]

⑪ Izumi no Mori Fureai Campsite

Ito ay isang pasilidad kung saan maaaring tangkilikin ng mga kabataan ang panlabas na pagluluto (day camp) habang nakikipag-ugnayan sa kalikasan.

[Mga Tanong: ☎ 046-260-5795]

[Lokasyon: 1794 Kamikusayanagi, Yamato City]

⑫ Sentro ng aktibidad ng mamamayan

Ito ay maaaring gamitin para sa mga pagpupulong, pangangalap ng impormasyon, pagpapalaganap ng impormasyon, atbp. para sa mga tao at grupo na o nagbabalak na magsimula ng mga gawaing pang publiko.

[Mga Tanong: ☎ 046-260-2586]

[Lokasyon: 1-2-17 Fukami Nishi, Yamato City, Betelgeuse, ang civic activity base]

⑬ Lokal na hardin ng katutubong bahay

Ito ay isang pasilidad kung saan dalawang lumang bahay mula sa ika-19 na siglo ang inilipat at naibalik. Muli kaming lumilikha at nagpapakita ng mga kaganapan at kaugalian na nagpatuloy mula noong panahon ng Edo. Maaari mong tangkilikin ang mga pana-panahong bulaklak sa parke, at ang mga Kawazu cherry blossom na namumulaklak sa Marso na kinagigiliwan ng lahat.

[Mga Tanong: ☎ 046-260-5790]

[Lokasyon: 629-1 Kamikusayagi, Yamato City, Izuminomori Park]

⑭ Jirokuan

Ang Jirokuan ay isang tea room at study hall na matatagpuan sa loob ng Tago Memorial Park. Ito ay pangunahing ginagamit ng lahat bilang isang lugar para sa mga seremonya ng tsaa. Napapaligiran ng mga halaman, nag-aalok ito ng de-kalidad na espasyo na magbibigay ng panahon upang makapag pahinga at malimutan ang pagtakbo ng oras. *Kinakailangan ang reserbasyon para magamit ito.

Mga oras ng pagbubukas: 9:00 a.m. hanggang 8:30 p.m.

Sarado: Lunes (sa susunod na araw kung ang Lunes ay national holiday o substitute holiday), ika-29 ng Disyembre hanggang ika-3 ng Enero

[Mga Tanong: ☎ 046-276-5808]

[Lokasyon: 5-17-3 Chuorinkan, Yamato City]

⑮ Museo ng Kasaysayan ng Tsurumai no Sato

Ito ay isang museo na nag-iimbak at nagpapakita ng mga makasaysayang materyales mula sa lungsod. Ang museo na ito ay nagpapakilala ng mahahalagang materyales na nahukay mula sa mga guho sa lungsod, kabilang ang mga kagamitang bato mula sa humigit-kumulang 35,000 taon na ang nakalilipas, earthenware mula sa panahon ng Jomon, mga guho ng kastilyo noong ika-16 na siglo, at mga sinaunang dokumento mula sa panahon ng Edo.

[Mga Tanong: ☎ 046-278-3633]

[Lokasyon: 7-3-2 Tsukimino, Yamato City]

⑩ Yamato Yutorinomori Friendship Plaza

Ito ang sentrong pasilidad ng buong parke. Maaari mong gamitin ang rest space, shop, changing room, shower room, toilet, nursing room, multipurpose room, at observation terrace.

[Mga Tanong: ☎ 046-267-6800]

[Lokasyon: 4-1-2 Fukuda, Yamato City]

⑪ Shimotsuruma Furusatoka

Ang pasilidad na ito ay naitayo noong 19th century merchant house at isang storehouse at itinayong muli noong unang bahagi ng 20th century. Ito ay matatagpuan sa isang lugar na tinatawag na Shimotsuruma-juku sa kahabaan ng highway noong panahon ng Edo. Wala nang maraming bahay ng mangangalakal mula sa panahong ito ang natitira sa prefecture, na ginawa itong isang mahalagang gusali. Muli kaming lumilikha at nagpapakita ng mga kaganapan at kaugalian na nagpatuloy mula noong panahon ng Edo.

[Mga Tanong: ☎ 046-272-6556]

[Lokasyon: 2359-5 Shimotsuruma, Yamato City]

Iba pang Impormasyon

(I) Pabahay

① Pribadong paupahang pabahay

Kailangan ng pera sa panahon ng kontrata

- “paunang bayad” (1 hanggang 2 buwang halaga ng upa. Binayaran sa may-ari at hindi na ibabalik)
- “Deposito” (1 hanggang 2 buwang halaga ng upa. Binayaran bilang garantiya para sa pagbabayad ng upa, ibinalik kung sakaling makansela)
- May “brokerage fee” (isang buwang upa at kaugnay na buwis sa pagkonsumo, binabayaran sa ahente ng real estate na namamagitan) at isang buwang upa na binayaran nang maaga, na sa kabuuan ay humigit-kumulang 3 hanggang 5 buwang halaga ng upa para sa silid na iyong uupahan.

*Karaniwan dalawang taon ang kontrata, at may bayad kapag nagre-renew. Kung gusto mong kanselahin ang iyong kontrata sa kalagitnaan, dapat kang magbigay ng isang buwang paunawa. (Depende sa property, maaaring kailanganin mong magbigay ng abiso nang higit sa dalawang buwan nang maaga. Pakitingnan ang kontratang nilagdaan sa may-ari.) Bilang karagdagan sa upa, mayroon ding “management fee” (tinatawag ding “common service” fee). May ilang lugar na may mahigpit na mga tuntunin at kundisyon, tulad ng mga pagbabayad para sa mga kagamitan sa pag-init, mga alagang hayop, atbp., kaya siguraduhing maingat na basahin ang mga detalye ng kontrata bago pumirma.

② Pampublikong pabahay

Kung bagong itinayo o bakante ang pampublikong pabahay, aabisuhan ka namin tungkol sa iskedul ng recruitment at balangkas ng recruitment sa “Prefectural Newsletter” at “Public Relations Yamato” atbp. Ang mga panahon ng recruitment at mga kwalipikasyon sa aplikasyon ay nag-iiba depende sa uri ng pampublikong pabahay. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa sumusunod:

Mga uri	Aplikasyon sa panahon ng recruitment	Kwalipikasyon atbp.	Katanungan
Pabahay ng munisipyo	Regular na recruitment: Hunyo/Oktubre	Ayon sa talahanayan A	Seksyon ng Pabahay, Urban Development General Affairs Division 0 4 6 – 2 6 0 – 5 4 2 2
Pabahay ng prefectural	Regular na recruitment: Mayo/Nobyembre Patuloy na recruitment: hindi regular	Ayon sa talahanayan B	Kanagawa Land and Building Conservation Association 0 4 5 – 2 0 1 – 3 6 7 3

1. Tungkol sa regular na recruitment para sa pabahay na pinapatakbo ng lungsod at prefecture, ang mga booklet ng recruitment ay ilalagay sa iba't ibang pasilidad sa lungsod sa panahon. Para sa mga detalye, pakitingnan ang Yamato Public Relations at Prefectural Newsletter.

2. Ang regular na recruitment ng prefectural housing ay tumutukoy sa pabahay atbp. kung saan ang bilang ng mga aplikasyon ay hindi tumutugma sa bilang ng mga bakanteng unit bilang resulta ng regular na recruitment. Ang mga recruitment brochure ay ilalagay lamang sa Urban Development General Affairs Division at sa Life Support Division sa ika-4 na palapag ng City Hall.

③ Listahan ng mga kwalipikasyon sa aplikasyon

Dapat matugunan ng mga aplikante ang lahat ng sumusunod na kwalipikasyon: (Para sa mga detalye, mangyaring sumangguni sa Recruitment Guidebook (mula rito ay tinutukoy bilang ``Recruitment Guidebook'') na ipinamahagi kasama ng application form sa panahon ng recruitment.)

*Lahat ng sumusunod ay tutukuyin batay sa sitwasyon sa petsa ng sanggunian.

● Municipal housing (Talahanayan A)

1. Ang aplikante at ang taong nagnanais na manirahan sa kanila ay hindi dapat nagmamay-ari ng bahay (kabilang ang magkasabing na pagmamay-ari), maging sa Japan o sa ibang bansa (Gayunpaman, ang mga aplikasyon ay posible kung ang kumpirmasyon ng pagbebenta at paglipat ng pagmamay-ari ay kinumpirma ng bawat reference petsa.)

2. Ang aplikante ay dapat na nasa hustong gulang.

3. Ang aplikante ay dapat na mag-asawa (kabilang ang mga nasa isang fiancé o common-law marriage) o isang pamilya na pangunahing binubuo ng mga magulang at mga anak (Maaaring may mga kaso kung saan ang mga yunit ng tirahan na maaaring tumanggap ng mga single.) Ang mga ang pagkakaroon ng resibo ng deklarasyon ng pakikipagsosyo na inisyu ng Yamato City ay maaari ding mag-apply.

4. Sa petsa ng sanggunian, ang aplikante ay dapat na naninirahan sa Yamato City nang higit sa tatlong taon mula noong nagparehistro bilang isang residente Tandaan na ang aplikante (kung ang aplikante ay lilipat ng tirahan, ang pangalan ng sambahayan ay dapat irehistro).

5. Ang buwanang kita ay dapat nasa loob ng sumusunod na kalkuladong pamantayan (mangyaring sumangguni sa recruitment pamphlet para sa mga pamamaraan ng pagkalkula).

Pangkalahatang sambahayan/mga single-person: 158,000 yen o mas mababa

Discretionary income bracket: 214,000 yen o mas mababa

*Ang discretionary income bracket ay tumutukoy sa mga sambahayan na may mga miyembrong may edad na 60 o higit pa, sambahayan na may mga kapansanan, sambahayan ng mga taong pinauwi mula sa ibang bansa, sambahayan ng mga biktima ng atomic bomb, sambahayan ng mga taong nasugatan o may sakit sa digmaan, sambahayan ng mga taong natanggap sa mga sanatorium ng ketong, at mga sambahayan may mga batang wala pa sa elementarya . Mangyaring

sumangguni sa recruitment polyeto para sa mga detalye.

6. Ang mga aplikante ay dapat magkaroon ng isa sa mga sumusunod na dahilan sa pagkakaroon ng problema sa pananalapi sa pabahay.

- Naninirahan sa isang gusali maliban sa isang tirahan (tulad ng isang opisina o bodega).
- Naninirahan kasama ng ibang kabahayan.
- Hindi makasama ang mga kamag-anak dahil sa kawalan ng tirahan.
- Naninirahan sa isang maliit na bahay (mas mababa sa 4 na tatami mat bawat tao).
- Walang kusina, palikuran, o banyo, o ibinabahagi sa ibang mga sambahayan (hindi kasama ang pamumuhay kasama ng mga magulang at mga anak).
- Hiniling na lumipat para sa isang wastong dahilan (hindi kasama ang mga atraso sa upa, mga dahilan na nauugnay sa aplikante, at mga kahilingan para sa pagpapaalis sa mga kamag-anak).
- Naninirahan sa sira-sira na pabahay.
- Mataas ang upa (Hindi kasama ang mga bayarin sa paradahan at mga karaniwang bayarin sa lugar. Para sa mga detalye, tingnan ang gabay sa pag-recruit.)
- Iba pang mga dahilan na malinaw na nasa kahirapan sa pananalapi sa pabahay.

7. Ang mga aplikante ay hindi dapat may atraso sa mga buwis sa Yamato City (kabilang ang mga pambansang buwis sa segurong pangkalusugan) o mga bayarin sa paggamit. Gayundin, hindi sila dapat may atraso sa upa para sa kasalukuyang inuupahan nila.

8. Ang mga aplikante at ang mga nagnanais na manirahan sa kanila ay hindi dapat maging miyembro ng organisadong grupo ng krimen. Bilang karagdagan, dapat kang sumang-ayon sa isang pagtatanong sa punong-tanggapan ng pulisya upang kumpirmahin na hindi ka miyembro ng isang organisasyong kriminal.

9. Dapat kang mamuhay nang maayos sa mga residente ng pampublikong pabahay at sumunod sa mga lokal na ordinansa.

* Ang mga hayop tulad ng aso, pusa, at maliliit na ibon ay hindi pinapayagan sa pampublikong pabahay (gayunpaman, mangyaring magtanong tungkol sa mga guide dog).

● Prefectural Housing (Talahanayan B)

1. Ang aplikante at ang mga nagnanais na manirahan ay hindi dapat nagmamay-ari ng bahay (isang bahay na pag-aari nila). (Kinakailangan ang konsultasyon kung ang bahay ay ibinebenta)
2. Ang aplikante ay dapat na mag-asawa (kabilang ang mga nasa fiancé o common-law marriage) o isang pamilya na pangunahing binubuo ng mga magulang at mga anak (hindi kasama ang pabahay para sa mga walang asawa). Ang mga may partnership na panunumpa na ibinigay ng isang lungsod o bayan sa prefecture ay maaari ding mag-apply, kaya mangyaring makipag-ugnayan sa amin.
3. Ang kalkuladong buwanang kita ay dapat na nasa loob ng mga sumusunod na pamantayan (mangyaring sumangguni sa buklet ng recruitment para sa mga pamamaraan ng pagkalkula).

Pangkalahatang sambahayan: 158,000 yen o mas mababa (pampublikong pabahay), 114,000 yen o mas mababa (pinahusay na pabahay)

Discretionary na sambahayan: 214,000 yen o mas mababa (pampublikong pabahay), 139,000 yen o mas mababa (pinahusay na pabahay)

*Ang discretionary na sambahayan ay tumutukoy sa mga matatandang sambahayan, mga sambahayan na may

mga taong may kapansanan, mga sambahayan na may mga taong nasugatan sa digmaan o may sakit, mga sambahayan ng mga biktima ng atomic bomb, mga sambahayan ng mga taong ipinasok sa mga sanatorium ng ketong, mga sambahayan ng mga taong pinauwi mula sa ibang bansa, at mga sambahayan na may mga anak na hindi pa tapos na sapilitang edukasyon (nalalapat lamang kapag nag-aaplay para sa pabahay para sa mga sambahayan na nagpapalaki ng bata). Para sa mga detalye, mangyaring sumangguni sa booklet ng recruitment.

4. Mayroon kang isa sa mga sumusunod na dahilan kung bakit nahihirapan ka sa pabahay.

A Nakikibahagi ka ng kusina, palikuran, o banyo sa ibang sambahayan. (Hindi kasama ang pamumuhay kasama ng mga magulang at mga anak, atbp.)

B Maliit lang ang bahay mo. (Ang living space ay mas mababa sa 4 na tatami mat bawat tao.)

C Ikaw ay nakatira sa isang gusali na hindi nilayon para sa residential na paggamit.

D Mataas ang upa. (Ang living space ay higit sa 3,000 yen bawat tatami mat.)

E Hindi ka maaaring tumira sa iyong mga kamag-anak (kasama ang iyong kasintahan) dahil wala kang tahanan. (Halimbawa, kung ang isang miyembro ng pamilya na nakatira sa prefectural housing ay nagpaplanong magpakasal ngunit hindi makahanap ng bagong tirahan.)

F Hiniling sa iyo na lumipat ng iyong kasero para sa isang lehitimong dahilan batay sa Batas sa Pagpapaupa ng Lupa at Bahay o katulad na dahilan.

G Ang iyong pag-commute ay tumatagal ng higit sa dalawang oras sa isang paraan. (Ang karaniwang oras ng paglalakbay para sa bawat paraan ng transportasyon ay ginagamit para sa pagkalkula, na may mga oras ng paglipat na itinakda sa 10 minuto.)

H Ang petsa ng pag-expire ng iyong aplikasyon para sa pampublikong pabahay na angkop para sa pagpapalaki ng mga anak at pabahay para sa mga batang kasal na mag-asawa ay darating sa loob ng limang taon. (Hindi kasama ang mga aplikasyon para sa pabahay para sa mga pamilyang may mga anak)

*Kung nakatira ka na sa pabahay ng prefectural, dapat mayroon kang isa sa mga dahilan ng kahirapan sa pabahay na nakalista sa B, D, E, G, o H sa itaas.

5. Hindi nahuhuli sa pagbabayad sa personal prefectural tax at municipal tax.

6. Hindi nahuhuli sa pagbabayad sa upa para sa pabahay ng prefectural.

7. Ang aplikante o ang kamag-anak na gustong manirahan ay hindi miyembro ng isang organisadong grupo ng krimen.

● Iba pang pampublikong paupahang pabahay

Mayroong iba pang mga opsyon sa pampublikong paupahang pabahay bukod sa pabahay na pinamamahalaan ng lungsod at prefecture.

Mga uri	Katanungan
Tukoy na mataas na kalidad na paupahang pabahay (Tokuyuchin) Mataas na kalidad na paupahang pabahay para sa mga matatanda (Koyuchin)	(Especyal na Renta/Mataas na Renta) Kanagawa Housing and Urban Development Association 0 4 5 – 6 6 4 – 6 8 9 6
UR paupahang pabahay *Lagi kaming nagre-recruit.	Urban Renaissance Agency UR Kanagawa West Housing Center 0 4 6 6 – 2 6 – 3 1 1 0
Pag-upa ng pampublikong pabahay sa prefectural	Public Corporation Rental Recruitment Office 0 1 2 0 – 1 0 0 – 1 0 7

*May ilang mga kinakailangan para sa aplikasyon, tulad ng kita (Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa mga detalye.)

- Sa Japan, ang mga bahay ay malapit sa isa't isa, kaya ang ingay sa pang-araw-araw na buhay ay maaaring maging isang problema.
- Ang pakikinig sa musika sa malakas na volume, pakikipag-usap nang malakas, paggamit ng washing machine o vacuum cleaner nang maaga sa umaga o huli sa gabi, atbp. ay maaaring ituring na maingay ng mga kapitbahay.
- Sa mga apartment at condominium, ang pagtakbo sa loob ng silid ay maaaring pagmulan ng ingay para sa mga taong nakatira sa ibaba.

[Para sa mga katanungan: Yamato City Urban Development General Affairs Division, ☎ 046-260-5422]

(2) Basura at Pag-recycle

① Paano magtapon ng basura (door-to-door collection method)

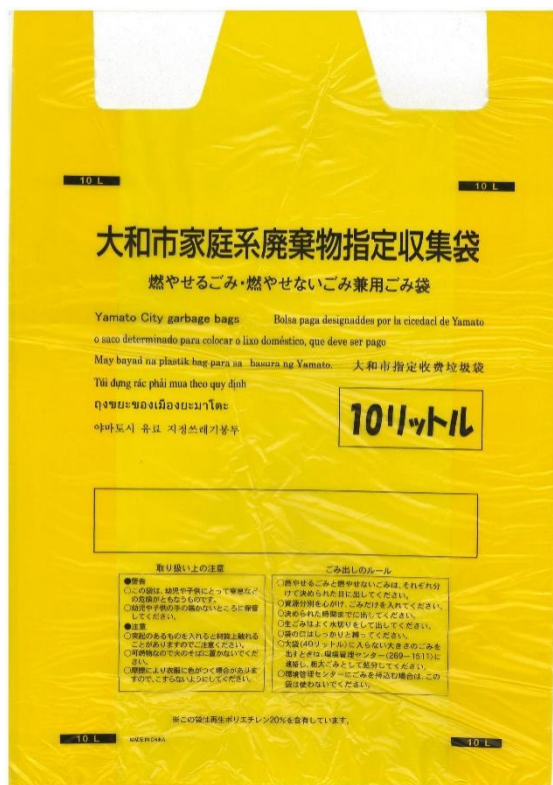
Ang "nasusunog na basura" at "hindi nasusunog na basura" ay kinokolekta sa pamamagitan ng gusali. Mangyaring ilagay ang iyong basura sa mga itinalagang bayad na garbage bag at ilagay ito sa harap ng iyong bahay na madaling makita bago mag 8:00 a.m. Ang mga bagay na inilagay sa mga bag maliban sa mga tinukoy ay hindi maaaring kolektahin. (May mga pagbubukod. Para sa mga pagbubukod, tingnan ang "③ Paghihiwalay ng mga basura at mga mapagkukunan")

② Mga uri at presyo ng Yamato City na itinalagang mga bag para sa pagkolekta ng basura (mga binabayarang itinalagang garbage bag)

Mga binabayarang itinalagang bag		
Uri	Presyo(1 0 piraso)	Tindahan
5 litro na bag	8 0 yen	(1) supermarket ng lungsod (2) Convenience store (3) Mga home center, atbp.
10 litrong bag	1 6 0 yen	
20 litro na bag	3 2 0 yen	

30 litrong bag	4 8 0 yen	
40 litro na bag	6 4 0 yen	

Ang larawan ng itinalagang garbage bag ay tulad ng ipinapakita sa ibaba. Ang aktwal na bag ay dilaw.



② Paghihiwalay ng mga basura at mga mapagkukunan

May tatlong uri ng basura (nasusunog na basura, hindi nasusunog na basura, malalaking basura) at tatlong uri ng mapagkukunan (A, B, mga lalagyan at packaging plastic).

Listahan ng koleksyon (basura/mga mapagkukunan)				
Uri	Nilalaman	Paraan ng Pagkolekta		
		bilang ng beses	bag	Bayad
Nasusunog na basura	(Karaniwang halimbawa) Mga basura, mga scrap ng gulay, mga ginupit na bulaklak, mga prutas, mga mani sa hardin Basang tela/maruming tela, Mga produktong gawa sa balat/bag, Mga produktong sanitary Stuffed animal cushion board (sa loob ng 10cm ang kapal at 50cm ang haba) Disposable warmer, washbasin (plastic), balde (plastic) Mga laruan (plastik o kahoy), cassette, floppy disk Video tape CD/MD/LD record Mechanical pencil, ballpen, maduming papel, gupit na	2 beses sa isang linggo	Mga itinalagang bag ng basura (kinakailangan ang bayad)	may bayad

	papel Nakakain na langis (babad o pinatigas sa papel o tela)			
	(Exceptions: Tanging ang mga sumusunod na item) Pinutol na sanga (hanggang sa 3 bundle sa isang kolekta, nakatali sa string) *Maximum kapal 10cm, haba 50cm, diameter ng bawat bundle 30cm Mga patay na dahon at mga damo (hanggang sa 3 bag sa isang kolekta, inilagay sa isang transparent o semi-transparent na bag) *Mga bag hanggang sa 45L Mga disposable diaper (ilagay sa transparent o semi-transparent na bag) *Mga bagay lang na ginagamit ng mga tao sa bahay	2 beses sa isang linggo	Tingnan ang column ng nilalaman	walang bayad
Hindi nasusunog na basura	(Karaniwang halimbawa) Mga bote ng kosmetiko (milky white) Tableware (glass) Tableware (setomono) Kristal na salamin, maliit na metal, mga produktong elektrikal (maliit) Mga makinang panahi na magkasya sa mga bag na hanggang 40 litro, toaster oven, atbp. *Para sa mga mapanganib na bagay tulad ng kutsilyo, gunting, basag na salamin, at salamin, balutin ito sa papel o ilagay sa bag at isulat ang pangalan ng bagay. (Japanese)	2 beses sa isang buwan	Mga itinalagang bag ng basura (kinakailangan ang bayad)	may bayad
	(Exception item: Tanging ang mga sumusunod na item) Mga baterya (kabilang ang mga rechargeable na baterya) Fluorescent lights Mercury thermometer Mercury blood pressure monitor Bumbilya, LED bumbilya, disposable lighter (nagamit na)	2 beses sa isang buwan	Transparent/semi-transparent na mga bag	walang bayad
A mapagkukunan	Pahayagan/folder flyer Magasin, libro, at iba pang papel kرتون Mga damit * Hugasan at patuyuin ang tela. *Huwag maglabas ng mga gamit sa tela kapag tag-ulan o kapag basa ang lupa.	2 beses sa isang buwan	Itali ang papel gamit ang tali Itali ang mga tela gamit ang tali o ilagay ang mga ito sa transparent o translucent na bag.	walang bayad

B mapagkukunan	Pakete ng Papel Mga lalagyan ng papel at packaging (minarkahan bilang  mga lalagyan ng papel) Mga walang laman na lata/hardware (aluminyo/bakal) Mga walang laman na bote (mga buhay na bote, malinaw na bote, may kulay na bote) Mga bote ng PET puting tray *Paghiwalayin ang bawat item sa mga lalagyan, lambat, atbp. 	2 beses sa isang buwan	Inuri sa mga lalagyan at nets	walang bayad
Plastic packaging na lalagyan	(Karaniwang halimbawa) Disposable lunch container Confectionery bag Frozen food bags, plastic bags, styrofoam, wraps Mga lalagyan ng shampoo, lalagyan ng itlog, takip ng plastik Label ng bote ng PET na may kulay na foam tray * Banlawan ng bahagya upang maalis ang dumi *Ang plastik na marka ay isang palatandaan. *Ang mga maruruming bagay at bagay na walang markang plastik ay mga basurang nasusunog.	1 beses sa isang linggo	Transparent/semi-transparent na mga bag	walang bayad
Malalaking Basura	(Karaniwang halimbawa) Electronic piano, home organ, sofa, imbakang bakal Tatami (hanggang 6 na sheet), dibdib ng mga drawer, aparador, kabinet ng mga aklat Kama, Futon, Kalan (malaki), Lalagyan ng damit *Ang malalaking basura, mga bagay na hindi kasya sa isang 40-litro na itinalagang bayad na garbage bag o mga bagay na humigit-kumulang higit sa 50 cm ang haba. *Upang mangolekta ng malalaking basura, kailangan mong mag-apply sa Waste Management Division ( 046-269-1511).	Kahit anong oras	Bumili ng malaking selyo ng basura	may bayad
Iba pa	(Mga Pagbubukod: Tanging ang mga sumusunod na item) Mga bagay na maaaring itapon bilang nasusunog na basura ① Ang mga basurahan (plastic na may isang butas), mga balde (plastic), mga takip ng bathtub			

	(plastic), at mga plastic na balde (na may mga takip) ay maaaring itapon bilang nasusunog na basura sa pamamagitan ng pagbabalot o pagkabit ng isang 40-litro na supot ng basura sa paligid nito. ① ② Ang mga fishing rod, deck brush (kahoy), tennis racket (carbon), baseball bat (kahoy), badminton racket (carbon), walis (kabilang ang mga walis na kawayan), at mops (kahoy) ay maaaring itapon bilang nasusunog na basura sa pamamagitan ng pagbabalot o nakabohol ng 20-litro na garbage bag sa 1-5 piraso, at isang 40-litro na garbage bag sa paligid ng 6-10 piraso. Mga bagay na maaaring itapon bilang hindi nasusunog na basura ① Ang mga unicycle (16 pulgada o mas mababa), oven range, gas range (hanggang dalawang burner), carrier cart, tricycle, bisikleta (16 pulgada o mas mababa), electric fan, vacuum cleaner, microwave oven, at foldable stroller ay maaaring itapon bilang hindi nasusunog na basura sa pamamagitan ng pagbabalot o pagkabit ng 40-litro na garbage bag sa paligid nito. Ang mga payong, golf club, ski pole, pala, tension rod, tennis racket (metal), paniki (baseball, metal), at badminton racket (metal) ay maaaring itapon bilang hindi nasusunog na basura sa pamamagitan ng pagbabalot o pagkabit ng 20-litro na basura bag na may 1-5 raket, at isang 40-litro na garbage bag na nasa 6-10 raket.
--	--

③ Lugar upang itapon ang mga basura at mga recyclable

Pakitandaan na maaaring mag-iba ang mga oras.

Basura/mapagkukunan	Bilang ng beses	Oras ng Koleksyon	Lugar
Nasusunog na basura	2 beses sa isang linggo	hanggang 8:00 bilang pangkalahatan	Door-to-door na koleksyon Detached house: On site na nakaharap sa kalsada Apartment complex: itinalagang lokasyon
Hindi nasusunog na basura	2 beses sa isang buwan		
A mapagkukunan	2 beses sa isang buwan	hanggang 8:30	Recycle station
B mapagkukunan			
Plastic packaging na lalagyan	1 beses sa isang linggo		
Malalaking basura (Aplikasyon)	kahit anong oras	hanggang 8:30	Pumunta sa lokasyong tinukoy sa oras ng aplikasyon

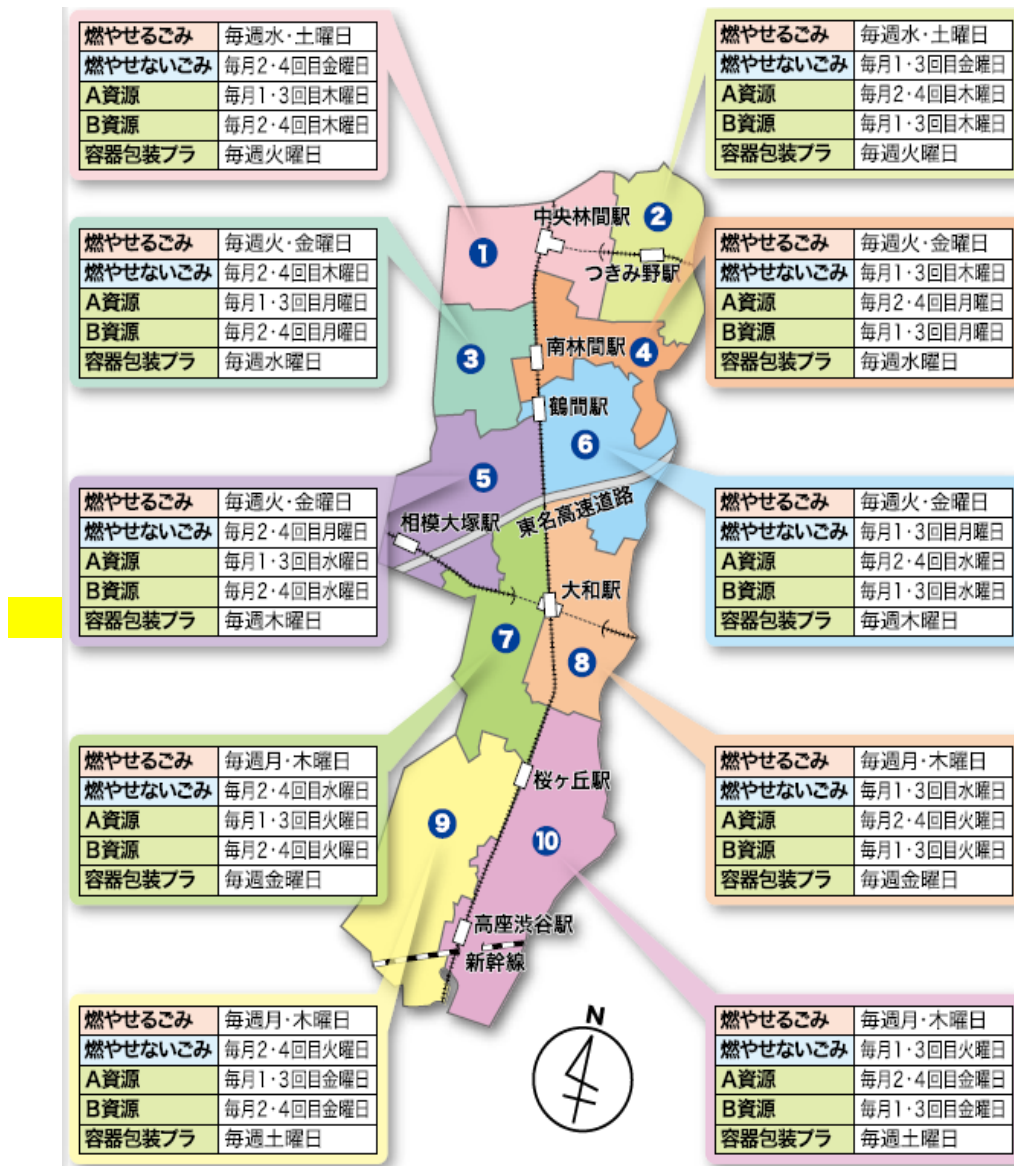
Mga punto ng pagkolekta ng mapagkukunan

Kinokolekta din ang mga mapagkukunan sa mga sumusunod na lokasyon:

Punto ng koleksyon	Araw ng Koleksyon	Oras ng Koleksyon	Mga item sa Koleksyon
● Tsukimino Station Station Square ● Chuorinkan Station North Exit (West side of the police box) ● Yamato City Hall Main Entrance ● Lumang Yamato Station Area	Ika-1 at Ika-3 Linggo ng bawat buwan	9:00 umaga ~ 2:00 tanghali	• A mapagkukunan • B mapagkukunan • Plastic container packaging • Bayang mantika

Redevelopment Office nasa lugar (Chuo 4-1-14)			• Compost ng basura ng pagkain
●Yamato Sports Center South plaza (Kamisoyanagi 1-1-1) ●Sagami-Otsuka Station North Exit ●Sakuragaoka station west exit (sa harap ng bus stop) ●Koza Shibuya Station West Exit	Ika-2 at ika-4 na Linggo ng bawat buwan		
●Tanggapan ng Pag-uuri ng Yamato City Resource (Kamisoyagi 563-11)	Araw-araw (maliban sa ika-29 ng Disyembre hanggang ika-3 ng Enero)	9:00am - 12:00pm 1:00pm - 3:30pm	

④ Mga lugar at araw ng pagkolekta ng basura at mapagkukunan



⑥ Mga bagay na hindi maaaring itapon ng lungsod

Nagre-recycle ang mga appliance store ng telebisyon, refrigerator/freezer, washing machine/clothes dryer, air conditioner, computer, at motorsiklo. Ang mga bayad sa pag-recycle ay nag-iiba depende sa tagagawa at item. Kakailanganin din ang hiwalay na bayad sa pagkolekta at transportasyon. Kung bibili ng kapalit, mangyaring suriin sa bawat retailer.

○Pagtapon ng mga TV, refrigerator/freezer, washing machine/clothes dryer, at air conditioner

[Mga Tanong: Yamato City Environmental Business Cooperative Association ☎ 046-264-2033]

○Pagtapon ng kompyuter

[Pagtatanong: PC 3R Promotion Association ☎ 03-5282-7685]

[Mga Tanong: Yamato City Environmental Business Cooperative Association ☎ 046-264-2033]

○Pagtapon ng mga motorsiklo

[Mga Tanong: Motorcycle Recycling Call Center ☎ 050-3000-0727]

○ Langis, pintura, bato, lupa, kemikal, filled cassette cylinders, mga piyesang sasakyan, gulong,

Kapag hindi ka marunong magtapon ng mga gamit gaya ng mga baterya, fire extinguisher, construction waste, atbp.

[Mga Tanong: Yamato City Facilities Division ☎ 046-269-1522]

[Mga Tanong: Yamato City Environmental Business Cooperative Association ☎ 046-264-2033]

⑦ Nagdadala ng basura

Ang mga basurang nabuo mula sa mga kabahayan ay maaaring dalhin sa Environmental Management Center na may bayad. Ang mga advance na reservation ay kinakailangan tuwing Sabado, at may mga panuntunan tungkol sa pagdadala ng basura, kaya mangyaring makipag-ugnayan sa nakasulat sa ibaba para sa mga detalye.

[Mga Tanong: Yamato City Facilities Division ☎ 046-269-1522]

[Lokasyon: 3-12-1 Kurayanagi??, Yamato City]

⑧ Pagdadala ng mga recyclable na materyales

- Maaaring dalhin ang mga recyclable na materyales sa sambahayan sa recyclable material sorting center nang walang bayad.

- Tulad ng hiwalay na koleksyon ng mga recyclable na materyales, mangyaring dalhin ang mga ito nang hiwalay ayon sa item.

- Ang mga recyclable na materyales na nabuo mula sa mga aktibidad ng negosyo (mga negosyo, tindahan, restaurant) ay hindi maaaring dalhin.

[Para sa mga katanungan: Yamato City Recycling Business Cooperative Association, ☎ 046-262-8865]

[Address: 563-1 I Kami Souyagi, Yamato City]

(3) Samahan ng mga residente

Sa Japan, may mga organisasyong tinatawag na "mga asosasyon ng kapitbahayan" kung saan ang mga taong naninirahan sa isang partikular na lugar ay nagtutulungan sa isa't isa upang mapabuti ang komunidad.

Ang mga asosasyon ng kapitbahayan ay kumikilos bilang isang daluyan sa pagitan ng pamahalaan at ng komunidad, na nagbibigay ng kinakailangang impormasyon para sa pang-araw-araw na buhay, at nag-aambag din sa pag-iwas sa krimen, pag-iwas sa sakuna, at kaligtasan sa kalsada sa komunidad, at pag-aayos ng mga lokal na pagdiriwang, mga paligsahan sa palakasan, at mga aktibidad sa paglilinis.

Bilang karagdagan, kapag mayroon kang problema na hindi mo kayang lutasing mag-isa o hindi mo naiintindihan sa pamumuhay ng mga Hapon, ang mga miyembro ng asosasyon sa kapitbahayan ay makikipagtulungan at tutulong sa iyo. Kung sakaling magkaroon ng sakuna tulad ng lindol, magtutulungan ang mga lokal na residente, iligtas ang mga nasugatan, magtutulungan sa mga aktibidad sa pag-apula ng sunog, at susuportahan ang paglikas ng mga nangangailangan ng tulong, batay sa diwa ng "mutual aid" kung saan ang mga lokal na residente tulungan ang isa't isa, sa pamamagitan ng pagsali sa isang asosasyon ng kapitbahayan, makikilala ninyo ang mga mukha ng isa't isa, at magiging mas maayos din ang mga aktibidad sa pagliligtas at paglikas pagkatapos ng sakuna.

Sumali sa isang asosasyon sa kapitbahayan at palalimin ang iyong pakikipagkaibigan sa iyong mga kapitbahay.

Kapag sumali ka sa isang asosasyon ng kapitbahayan, sisingilin ka ng bayad sa asosasyon ng kapitbahayan. Ang bayad ay nag-iiba depende sa asosasyon ng kapitbahayan, kaya mangyaring makipag-ugnayan sa bawat asosasyon ng kapitbahayan para sa mga detalye. Kung hindi mo alam ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan para sa iyong asosasyon sa kapitbahayan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Neighborhood Association Liaison Council Secretariat.

[Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Yamato City Neighborhood Association Liaison Council sa 046-260-5130]

[Lokasyon: 1-1-1 Shimotsuruma, Yamato City (1F, Yamato City Hall)]

(4) Kaligtasan pang trapiko

① Kaligtasan sa Trapiko – Pangkalahatan

- Ang mga kotse at motorsiklo ay dapat sa kaliwang bahagi ng kalsada. Bilang karagdagan, kapag nagmamaneho ng kotse, dapat kang magsuot ng seat belt, at kapag nagmamaneho ng motorsiklo, dapat kang magsuot ng helmet.
- Ang pagmamaneho habang lasing ay mahigpit na pinagbabawal ng batas.
- Kung nagmamay-ari ka ng kotse, kailangan mong suriin ito kada dalawa o tatlong taon ayon sa batas.
- Ang paggamit ng smartphone habang naglalakad ay ipinagbabawal sa mga kalsada ng lungsod. Kapag tumitingin sa screen ng smartphone, huminto sa isang lugar kung saan hindi ka makakasagabal sa trapiko.

④ Mga Panuntunan sa Trapiko – Mga Bisikleta

Sundin ang Limang Panuntunan para sa Ligtas na Paggamit ng Bisikleta, na siyang limang pangunahing panuntunan para sa mga bisikleta, at siguraduhing ligtas itong sakyan. Huwag magpatakbo o makipag-usap sa isang mobile phone o smartphone habang nakasakay sa bisikleta. Gayundin, huwag sumakay habang nakikinig ng musika gamit ang mga headphone o earphone, o habang may hawak na payong.

Limang Panuntunan para sa Ligtas na Paggamit ng Bisikleta

1) Sa prinsipyo, sumakay sa kaliwang bahagi ng kalsada. Ang mga bangketa ay eksepsiyon, at ang mga pedestrian ay may prioridad.

2) Sundin ang mga traffic light at stop sign sa mga intersection, at siguraduhing ligtas ito.

3) Buksan ang mga ilaw sa gabi.

4) Ipinagbabawal ang pagmamaneho sa ilalim ng impluwensya ng alkohol.

5) Magsuot ng helmet.

③ Pagbabawal sa pag-iwan ng mga bisikleta atbp.

Ang mga kalsada sa paligid ng lahat ng mga istasyon sa lungsod ay mga lugar na ipinagbabawal para sa paradahan ng mga bisikleta, at ang mga bisikleta at motorized na bisikleta na naiwan sa mga kalsada ay ililipat sa Yamato City Abandoned Bicycle Storage Center anumang oras. Pakitandaan na ang panahon ng pag-iimbak para sa mga inilipat na bisikleta at motorized na bisikleta ay 60 araw, kaya mangyaring pumunta sa Yamato City Abandoned Bicycle Storage Center upang kunin ang mga ito sa loob ng panahong ito.

Inabandunang imbakan ng bisikleta		Ano ang dadalhin
Address	Tsuruma 1 - 2 1 - 4	① Isang bagay na maaaring mag-verify ng iyong address ② Susi sa bisikleta, atbp. ③ Bayad sa pag-iimbak para sa paglipat ⇒ Bisikleta (2,000 yen) ⇒ Motorsiklo (4,000 yen)
Access	10 minutong lakad mula sa Tsuruma Station	
Oras	1 3:00 ~ 1 6:00	
Araw	Martes, Miyerkules, Huwebes, Biyernes, Sabado, Linggo	
Sarado	Lunes, pista opisyal ng Bagong Taon, at mga pampublikong pista opisyal	■ Ang panahon ng pag-iimbak ay 60 araw.
①Kard ng paninirahan, sertipiko ng espesyal na permanenteng residente, lisensya sa pagmamaneho, insurance card, ID ng mag-aaral, atbp.		

[Mga Tanong: Yamato City Road Safety Division, ☎ 046-260-5118]

(5) Konsultasyon sa city hall sa mga wikang banyaga

Nagbibigay ang Yamato City ng mga konsultasyon sa city hall para sa mga dayuhang residente na naninirahan sa Yamato City tungkol sa pang-araw-araw na buhay. Available ang mga Spanish interpreter sa International and Gender Equality Division sa mga oras na nakalista sa ibaba. Bilang karagdagan, ang Yamato City International Association (public foundation) ay may mga interpreter na magagamit para sa English, Chinese, Vietnamese, Tagalog, at Spanish (tingnan ang pahina 54 para sa mga detalye), kaya mangyaring huwag mag-atubiling tumawag o bumisita.

Wika	Araw	Oras	Lokasyon	Telepono
Espanyol	Martes	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	Yamato City Hall 2nd floor International and Gender Equality Division	046-263-8305

*Bukod pa sa nabanggit, sa City Hall, ang mga direksyon ay ibinibigay sa tatlong wika: English, Spanish, at Chinese para gabayan ka sa iyong gustong counter.

Mayroon din kaming mga gabay na staff sa maraming wika, kaya mangyaring magtanong kapag bumisita ka.

[Mga Tanong: Yamato City International at Gender Equality Division ☎ 046-260-5164]

(6) Opisyal na serbisyo sa pagsasalin ng homepage ng Yamato City

Ang opisyal na website ng Yamato City ay isasalin sa English, Chinese (Simplified and Traditional), Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Thai, at Tagalog.

URL: <https://www.city.yamato.lg.jp/>

<Larawan ng site ng smartphone> *Mula sa URL sa itaas

*Pagkatapos i-click ang menu sa tuktok na pahina, maaari mong piliin ang wika mula sa "Banyagang Wika" sa ibaba ng menu.



<Website image para sa PC> *Mula sa URL sa itaas

*Maaari mong piliin ang wika mula sa "Banyagang Wika" sa kanang tuktok ng pahina sa itaas.



[Mga Tanong: Yamato City Public Relations Division ☎ 046-260-5314]

(7) Suporta sa konsultasyon para sa nangangailangan

Kung nahihirapan ka sa pamumuhay, o kung nawalan ka ng trabaho at hindi makabayad ng iyong renta, makikipagtulungan sa iyo ang aming mga dalubhasang tagapayo upang makahanap ng solusyon. Isa itong serbisyo sa konsultasyon na makakatulong sa iyo upang makabalik sa maayos na pamumuhay, kabilang ang mga alalahanin tungkol sa mga paghihirap sa

hinaharap. Bilang karagdagan sa pagpunta sa Yamato City Hall Second Branch Office, maaari ka ring makakuha ng payo sa pamamagitan ng telepono. Kung hindi ka makapunta sa serbisyo, maaaring bisitahin ka ng isang tagapayo.

[Mga Tanong: Serbisyo sa Konsultasyon sa Self-reliance sa Yamato City ☎ 046-200-6177]

(8) Partnership Pledge System

Ang dalawang mamamayan na hindi legal na magsama o magpakasal, tulad ng magkaparehas na kasarian at mag-asawang common-law, ay maaaring magpahayag na sila ng kanilang relasyon, at ang lungsod ay magpapatunay sa katotohanang ito. Para sa mga detalye, mangyaring makipag-ugnayan sa International and Gender Equality Division.

[Mga Tanong: Yamato City International at Gender Equality Division, ☎ 046-260-5175]

(9) Konsultasyon sa Dispatch ng Yamato SOGI

Tumatanggap kami ng mga alalahanin at konsultasyon tungkol sa oryentasyong sekswal at pagkakakilanlang pangkasarian. Ang mga propesyonal na tagapayo, tulad ng mga clinical psychologist mula sa NPO SHIP (organisasyon ng suporta sa sekswal na minorya), ay makikinig sa iyong mga alalahanin.

[Mga Tanong: Yamato City International at Gender Equality Division, ☎ 046-260-5175]

(10) Mga Kaganapan sa Turismo



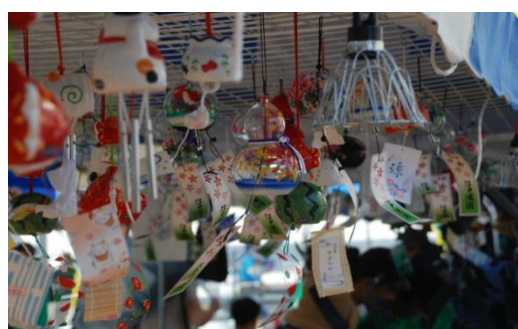
Senbonzakura Sakura Festival/Sakuragaoka Cherry Blossom Festival (Marso-Abril)



Yamato Citizen Festival (Mayo)



Chuurinkan Handmade Marche (Mayo at Nobyembre)



West Exit Wind Chime Festival (Hulyo)



Kanagawa Yamato Awa Odori (Hulyo)



Kanagawa Yamato Old Folk Tools Antique Market (buong taon)

[Mga Tanong: Yamato City Event and Tourism Division ☎ 046-260-5167]

Multicultural Coexistence na mga Proyekto

(1) Yamato City International Association (public interest incorporated foundation)

Gumagawa kami ng mga proyekto upang hikayatin ang kalayaan at pakikilahok sa lipunan ng mga dayuhang residente at isulong ang internasyonalisasyon ng rehiyon.

Address: 1-3-17 Fukami-nishi, Yamato City, Betelgeuse North Building, Citizens' Activities Center

Telepono: 046-265-6051

Fax: 046-265-6052

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

Website: <http://www.yamato-kokusai.or.jp>

Mga oras ng pagtanggap: 8:30-17:15 (Lunes-Biyernes at ika-1 at ika-3 Sabado ng buwan)

① International Exchange Salon

Batay sa konsepto ng ``isang lugar kung saan maaaring igalang ng mga dayuhang mamamayan ang kanilang sariling kultura at magtipon-tipon'', binuksan namin ang espasyo sa tabi ng opisina ng Association for International Relations bilang isang international exchange salon. Maaaring gamitin ang salon na ito para sa pag-aaral ng wikang Hapon kasama ang mga rehistradong boluntaryo, mga karagdagang aralin sa paaralan, konsultasyon sa mga interpreter, at isang lugar para sa pakikipag-ugnayan ng mamamayan.

Araw	International Exchange Salon	Serbisyo ng Interpretasyon
Lunes	9:00~17:15	English 9:00~12:00 13:00~17:00
Martes	9:00~20:15	English 9:00~12:00 13:00~17:00 Vietnamese 9:00~12:00 13:00~16:00
Wednesday	9:00~17:15	English 9:00~12:00 13:00~17:00 Tagalog 10:00~13:00

Thursday	9:00~20:15	English Chinese	9:00~12:00 13:00~17:00 10:00~13:00
Friday	9:00~17:15	English Espanyol	9:00~12:00 13:00~17:00 9:00~12:00 13:00~17:00
Una · Ikatlong Sabado	9:00~17:15	Wala	

Bilang karagdagan, ang Yamato City Hall ay nagbibigay din ng mga serbisyo sa pagsasalin ng Espanyol.

Wika	Araw	Oras	Lokasyon	Telepono
Espanyol	Martes	9:00~12:00 13:00~16:00	Yamato City Hall 2nd floor International and Gender Equality Division	046-263-8305

① Serbisyo sa pagsasalin

Ang mga boluntaryong nakarehistro sa Association for International Relations ay nagbibigay ng mga serbisyo sa pagsasalin para sa mga dokumentong kinakailangan para sa mga visa, atbp.

May bayad ang serbisyong ito. Maaaring hindi kami makatanggap ng mga kahilingan depende sa wika o nilalaman, kaya mangyaring makipag-ugnayan muna nang direkta sa asosasyon.

② Mga Publikasyon

Ang lahat ng mga publikasyon ay ipinamamahagi nang walang bayad sa sinumang humiling ng mga ito. Available din ang mga magazine at foreign language information paper sa mga study center at city library sa lungsod.

Association magazine na "Pal" (Japanese) <http://www.yamato-kokusai.or.jp/pal>

Nai-publish apat na beses sa isang taon. Naglalaman ng mga ulat sa negosyo ng asosasyon, mga plano sa negosyo, atbp.

Papel ng impormasyon sa wikang banyaga

Nagbibigay ng impormasyong patungkol sa pang-araw-araw na buhay, tulad ng impormasyon sa mga serbisyo ng pamahalaan (nai-publish nang anim na beses sa isang taon)

- Bersyon sa Ingles na "Terra" <http://www.yamato-kokusai.or.jp/terra>
- Bersyon ng Espanyol na "Tierra" <http://www.yamato-kokusai.or.jp/tierra>
- Intsik na bersyon na "Nihao" <http://www.yamato-kokusai.or.jp/nihao>
- Vietnamese na bersyon na "Chaoban" <http://www.yamato-kokusai.or.jp/chaoban>

Magbigay ng feedback

(2) Pagpapakilala sa iba't ibang grupo ng suporta

① Japanese class

Kung paanong mahalaga ang iyong sariling wika at bansa, kailangan din ang Japanese kung gusto mong manirahan sa

Japan. Tutulungan ka ng Japanese Volunteer Circle na matuto ng Japanese. Ang mga antas ay mula sa beginner hanggang intermediate. Una, mangyaring tawagan ang silid-aralan na nais mong pasukin.

Pangalan ng silid-aralan	Lokasyon	Araw	Oras	Telepono/Contact
Tsukimino AIUEO	Tsukimino Learning Center	Biyernes	13:30~ 15:00	Yamaoka ☎ 046-293-5435
Kakehashi	Hoken Fukushi Center	Biyernes	10:00~ 11:30	Nakamura ☎ 044-989-5217
Yamabiko	Hoken Fukushi Center	Huwebes	19:00~ 20: 15	Hirota ☎ 046-264-1666
Minamirinkan Nihongo Hiroba	Hoken Fukushi Center	Miyerkules	18:00~ 19:00	nihongohiroba2016@outlook.com
Yamato Japanese Classroom	Hoken Fukushi Center	Linggo	10:20~ 12:30	Sakai ☎ 046-232-5326
Matutong magbasa at magsulat ng Japanese para sa pang-araw-araw na buhay sa "Tsuruma Reading and Writing Room"	Shogai Gakushu Center	Lunes Martes	19:00~ 21:00 10:00~ 12:00	NPO Kanagawa Refugee Settlement Assistance Association ☎ 046-268-2655
	3 beses sa isang taon (Hunyo, Oktubre, Marso)			International Affairs and Gender Equality Division ☎ 046-260-5164

② Suporta sa pag-aaral sa silid-aralan

Pangalan ng Silid-aralan	Lokasyon ng aktibidad	Araw	Oras	Katanungan
Yamato City Int'l Association Natsu yasumi Kodomo Kyoshitsu	Shimin katsudō kyoten Betelgeuse North Building	Makipag-ugnayan ng direkta		Yamato City Int'l Association ☎ 046-265-6051
Estelleja Happy	Rinkan Shogakko Kaiho Hoka	Sabado	10:30 ~ 12:30	Ed.センター事務局 ☎ 046-272-8980
Akebono Kyoshitsu	NPOHojin Kanagawa Refugee Settlement Support Association	Makipag-ugnayan ng direkta		NPOHojin Kanagawa Refugee Settlement Support Association ☎ 046-268-2655
Koza Shibuya Gakushu shitsu	Icho Community House	Hindi regular	13:30 ~ 16:00	
Yamato Nihongo Kyoshitsu	Hoken Fukushi Center	Linggo	10:20 ~ 12:30	

Stand by Me	Shibuya Chugakko Kaiho 「Shimowada no Sato」	Makipag-ugnayan ng direkta	Email:fsn.standbyme. 2001@gmail.com
-------------	---	----------------------------	--

Pribadong Japanese lesson ng mga boluntaryo

Ang mga rehistradong boluntaryo mula sa International Relations Association ay magbibigay ng one-on-one na suporta para sa pag-aaral ng Japanese.

Kinakailangan ang aplikasyon, kaya mangyaring makipag-ugnayan muna sa asosasyon.

③ Grupo ng suporta sa mga dayuhan

Pangalan ng Silid-aralan	Lokasyon ng aktibidad	Pakikipag ugnayan
NPO Hojin Kanagawa Refugee Settlement	1773-2-102 Kamiwada, Yamato City	☎ 046-268-2655 http://www.enjokyokai.org Email:nanmin@enjokyokai.org
NPO HojinKyoiku Shien Group Edventure	3-16-12-107 Chuorinkan, Yamato City	☎ 046-272-8980 http://www.edventure.jp/ Email:toiawase@edventure.jp
NPO HojinNihon Peru Kyosei Kyokai (AJAPE)	Shimin Katsudo Center	☎ 042-799-2023 Espanyol 090-7834-6653 http://ajape.org Email:ajape@jcom.home.ne.jp
NPO Hojin GaikokuJinShien Network Stand by Me	3-16-12-107 Chuorinkan, Yamato City	http://www.fsn-standbyme.org Email:fsn.standbyme.2001@gmail.com

④ Mga exchange groups

Pangalan ng Silid-aralan	Lokasyon ng aktibidad	Pakikipag ugnayan
Ballad	Hoken Fukushi Center Shogai Gakushu Center	☎ 090-9956-4882 https://www.facebook.com/ballade.yamato Email: saina_tb@yahoo.co.jp
Yamato International Friend Club (IFC)	Mangyaring tingnan ang homepage para sa mga detalye.	☎ 080-5451-0432 http://ifc-yamato.com Email:info@ifc-yamato.com

[Mga Tanong: Yamato City International Association ☎ 046-265-6051]

[Lokasyon: 1-3-17 Fukami Nishi, Yamato City]

(3) Pagpapadala ng medikal na interpreter

Sa Kanagawa Prefecture, mayroong Prefectural Medical Association, Prefectural Hospital Association, Prefectural Dental Association, at Prefectural Pharmacists Association, ito po ay isang non-profit na organisasyon ng Multilingual Social Resource Kanagawa (MIC Kanagawa) upang magbigay ng tulong sa pangangalagang medical. Ang prefecture ay nagpapatakbo ng sistema kung saan ang mga boluntaryong interpreter ng medikal ay ipinapadala kapag nakatanggap ng mga kahilingan sa mula sa mga institusyon at pinag-ugnay ng mga coordinator.

① **Mga Wika**

Chinese, Spanish, Portuguese, Korean, Tagalog, English, Thai, Vietnamese, Cambodian, Lao, Russian, French at Nepalese
(13 wika)

② **Paraan ng konsultasyon/gastos**

May mga ospital na kailangang magbayad ang pasyente ng isang bahaging porsiyento. Iba iba ang bayad sa bawat ospital. Maaaring makipag ugnayan muna sa medical consultation dest para sa detalye, bago kumunsulta.

③ Mga Katanungan

	Pangalan ng partner na institusyong medikal	Address	Katanungan
1	Social Welfare Corporation Imperial Gift Foundation Saiseikai Yokohama Eastern Hospital	3-6-1 Shimosueyoshi, Tsurumi-ku, Yokohama City	045-576-3000
2	Social Welfare Corporation Imperial Gift Foundation Saiseikai Kanagawa Prefectural Hospital	6-6 Tomiyacho, Kanagawa-ku, Yokohama City	045-432-1111
3	Saiseikai Higashi Kanagawa Rehabilitation Hospital	1-13-10 Nishi-Kanagawa, Kanagawa-ku, Yokohama	045-324-3600
4	Kanagawa Prefecture Workers' Medical Cooperative Minatomachi Clinic	7-6 Kinko-cho, Kanagawa-ku, Yokohama City	045-453-3673
5	Japan Community Health Care Organization JCHO Yokohama Central Hospital	268 Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama	045-641-1921
6	Japanese Red Cross Society Yokohama City Minato Red Cross Hospital	3-12-1 Shinyamashita, Naka-ku, Yokohama	045-628-6100
7	Medical Corporation Regeneration Association Fureai Yokohama Hospital	2-3-3 Bandaicho, Naka-ku, Yokohama City	045-681-5101
8	Yokohama City University Affiliated Citizen Comprehensive Medical Center	4-57 Urafune-cho, Minami-ku, Yokohama	045-261-5656
9	Lokal na Independent Administrative Agency Kanagawa Prefectural Hospital Organization Kanagawa Prefectural Children's Medical Center	2-138-4 Rokugawa, Minami-ku, Yokohama	045-711-2351
10	Yokohama City Chubu Regional Rehabilitation Center	49 Shimizugaoka, Minami-ku, Yokohama	045-253-0358
11	Lokal na Independent Administrative Agency Kanagawa Prefectural Hospital Organization Kanagawa Prefectural Mental Health Center	2-5-1 Serigaya, Konan-ku, Yokohama City	045-822-0241
12	Social Welfare Corporation Imperial Gift Foundation Saiseikai Yokohama City Nanbu Hospital	3-2-10 Konandai, Konan-ku, Yokohama City	045-832-1111
13	Yokohama City Municipal Hospital	1-1 Mitsuzawa Nishimachi, Kanagawa-ku, Yokohama City	045-316-4580
14	St. Marian University of Medicine Yokohama City West Hospital	1197-1 Yasashicho, Asahi-ku, Yokohama City	045-366-1111

15	Lokal na Independent Administrative Agency Kanagawa Prefectural Hospital Organization Kanagawa Prefectural Cancer Center	2-3-2 Nakao, Asahi Ward, Yokohama City	045-520-2222
16	Medical Corporation Koshinkai Koshikai Shiomidai Hospital	1-6-5 Shiomidai, Isogo-ku, Yokohama	045-761-3581
17	Yokohama Municipal Stroke and Neuro-Spine Center	1-2-1 Takigashira, Isogo-ku, Yokohama City	045-753-2500
18	Yokohama City University Hospital	3-9 Fukuura, Kanazawa-ku, Yokohama	045-787-2800
19	Lokal na Independent Administrative Agency Kanagawa Prefectural Hospital Organization Kanagawa Prefectural Cardiovascular and Respiratory Disease Center	6-16-1 Tomioka Higashi, Kanazawa- ku, Yokohama City	045-701-9581
20	Japan Labor Health and Safety Organization, Independent Administrative Agency Yokohama Rosai Hospital	3211 Kozukue-cho, Kohoku-ku, Yokohama City	045-474-8111
21	Social Welfare Corporation Yokohama City Rehabilitation Corporation Yokohama City General Rehabilitation Center	1770 Toriyama-cho, Kohoku-ku, Yokohama City	045-473-0666
22	Showa University Fujigaoka Rehabilitation Hospital	1-30 Fujigaoka, Aoba-ku, Yokohama City	045-971-1151
23	IMS Group Medical Corporation Meihokai Eda Memorial Hospital	1-1 Azaminominami, Aoba-ku, Yokohama City	045-912-0111
24	Showa University Yokohama Northern Hospital	35-1 Chigasaki Chuo, Tsuzuki-ku, Yokohama City	045-949-7000
25	National Hospital Organization, Independent Administrative Agency Yokohama Medical Center	3-60-2 Harajuku, Totsuka-ku, Yokohama	045-851-2621
26	Federation of National Public Employees Mutual Aid Associations Yokohama Sakae Mutual Aid Hospital	132 Katsura-cho, Sakae-ku, Yokohama City	045-891-2171
27	International Friendship General Hospital	1-28-1 Nishigaoka, Izumi-ku, Yokohama	045-813-0221
28	Aijinkai Medical Corporation Ota General Hospital	1-50 Nisshincho, Kawasaki-ku, Kawasaki City	044-244-0131
29	Kawasaki Municipal Hospital	Kawasaki City, Kawasaki Ward, Shinkawa-dori 12-1	044-233-5521

30	Kawasaki Medical Cooperative Association Kawasaki Cooperative Hospital	2-1-5 Sakuramoto, Kawasaki-ku, Kawasaki City	044-299-4781
31	Medical Corporation Seiikai Miyagawa Hospital	2-13-13 Daishi Ekimae, Kawasaki-ku, Kawasaki City	044-222-3255
32	Japan Kokan Hospital, Medical Corporation	1-2-1 Kokandori, Kawasaki-ku, Kawasaki City	044-333-5591
33	Sekishinkai Medical Corporation Kawasaki Saiwai Hospital	31-27 Omiya-cho, Saiwai-ku, Kawasaki City	044-544-4611
34	Kawasaki City Southern Regional Rehabilitation Center	3-3-1 Nakajima, Kawasaki-ku, Kawasaki City	044-211-3181
35	Kawasaki Municipal Ida Hospital	2-27-1 Ida, Nakahara-ku, Kawasaki City	044-766-2188
36	Nippon Medical University Musashikosugi Hospital	1-383 Kosugicho, Nakahara-ku, Kawasaki City	044-733-5181
37	St. Marian University School of Medicine Toyoko Hospital	3-435 Kosugicho, Nakahara-ku, Kawasaki City	044-722-2121
38	Japan Occupational Health and Safety Agency Kanto Rosai Hospital	1-1 Kizuki Sumiyoshicho, Nakahara- ku, Kawasaki City	044-411-3131
39	St. Marianna University School of Medicine Hospital	2-16-1 Sugao, Miyamae-ku, Kawasaki City	044-977-8111
40	Kawasaki City Tama Hospital	1-30-37 Shukugawara, Tama-ku, Kawasaki City	044-933-8111
41	Kanagawa Prefectural Federation of Agricultural Cooperative Associations Sagamihara Kyodo Hospital	4-3-1 Hashimotodai, Midori-ku, Sagamihara City	042-761-6020
42	Kitasato University Hospital	1-15-1 Kitasato, Minami-ku, Sagamihara City	042-778-8111
43	Social welfare corporation Japan Medical Mission Association Kinugasa Hospital	2-23-1 Oyabe, Yokosuka City	046-852-1182
44	Yokosuka City Uwamachi Hospital	2-36 Kamimachi, Yokosuka City	046-823-2630
45	Yokosuka City Municipal Hospital	1-3-2 Nagasaka, Yokosuka	046-856-3136
46	Yokosuka City Rehabilitation Consultation Center	16 Ogawacho Yokosuka City	046-822-6741
47	National Public Service Mutual Aid Association Yokosuka Mutual Aid Hospital	1-16 Yonegahama Dori, Yokosuka City	046-822-2710

48	Hiratsuka Municipal Hospital	1-19-1 Minamihara, Hiratsuka City	0463-32-0015
49	Social Welfare Corporation Onshi Foundation Saiseikai Shonan Hiratsuka Hospital	18-1 Miyamatsucho, Hiratsuka City	0463-71-6161
50	Okinawa Tokushukai Medical Corporation Shonan Kamakura General Hospital	18-1 Miyamatsucho, Hiratsuka City	0467-46-1717
51	Tokushukai Medical Corporation Shonan Fujisawa Tokushukai Hospital	1-5-1 Tsujidojindai, Fujisawa City	0466-35-1177
52	Fujisawa Shonandai Hospital	2345 Takakura, Fujisawa City	0466-44-1451
53	Kanagawa Prefectural Comprehensive Rehabilitation Consultation Center	3119 Kameino, Fujisawa City	0466-84-5700
54	Fujisawa Municipal Hospital	2-6-1 Fujisawa, Fujisawa City	0466-25-3111
55	Odawara Municipal Hospital	46 Kuno, Odawara City	0465-34-3175
56	Public Interest Incorporated Foundation Soga Hospital	148 Sogakishi, Odawara City	0465-42-1630
57	Chigasaki Municipal Hospital	5-15-1 Honmura, Chigasaki City	0467-52-1111
58	Hadano Red Cross Hospital	1-1 Tatenodai, Hadano City	0463-81-3721
59	Atsugi Municipal Hospital	1-16-36 Mizuhiki, Atsugi City	046-221-1570
60	Kanagawa Prefectural General Rehabilitation Center Kanagawa Rehabilitation Hospital	516 Nanasawa, Atsugi City	046-249-2503
61	Social Medical Corporation Sanshikai Tomei Atsugi Hospital	232 Funako, Atsugi City	046-229-1771
62	Social Medical Corporation Sanshikai Tomei Atsugi Hospital	237 Funako, Atsugi City	046-229-3377
63	Shonan Atsugi Hospital	118-1 Onsui, Atsugi City	046-223-3636
64	Tokushukai Medical Corporation Yamato Tokushukai Hospital	4-4-12 Chuo, Yamato City	046-264-1111
65	Tokai University School of Medicine Hospital	143 Shimosuya, Isehara City	0463-93-1121
66	Isehara Kyodo Hospital	345 Tanaka, Isehara City	0463-94-2111

67	Ebina General Hospital	1320 Kawaraguchi, Ebina City	046-233-1311
68	Zama General Hospital	1-50-1 Sobudai, Zama City	046-251-1311
69	Hayama Heart Center	1898-1 Shimoyamaguchi, Hayama-machi, Miura-gun	046-875-1717
70	Shonan Oiso Hospital	21-1 Gekkyo, Oiso-cho, Naka-gun	0463-72-3211
71	Kanagawa Prefectural Ashigarakami Hospital	866-1 Matsuda Soryo, Matsuda-machi, Ashigarakami-gun	0465-83-0351

○ Mga katanungan tungkol sa proyekto

[Mga Tanong: International Affairs Division, Kanagawa Prefecture International Culture and Tourism Bureau, ☎ 045-285-0543]

[Mga Tanong: MIC Kanagawa Office, ☎ 045-314-3368]